

Paziņojums Nr.

## Saturs

## Lappuse

## I Informācija

## Tiesa

## EIROPAS KOPIENAS TIESA

2006/C 36/01	Tiesas spriedums (virspalāta) 2005. gada 22. novembrī lietā C-384/02 ( <i>Københavns Byret</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) krimināllietā pret <i>Knud Grøngaard, Allan Bang</i> (Direktīva 89/592/EEK — Iekšējās informācijas nelikumīga izmantošana — Iekšējās informācijas nodošana trešajām personām — Aizliegums) .....	1
2006/C 36/02	Tiesas spriedums (otrā palāta) 2005. gada 1. decembrī lietā C-46/03 Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste pret Eiropas Kopienu Komisiju (Struktūrfondi — Summu anulēšana — Nosacījumi — Programma Manchester/Salford/Trafford 2 ("MST 2")) .....	2
2006/C 36/03	Tiesas spriedums (Virspalāta) 2005. gada 13. decembrī lietā C-78/03 P Eiropas Kopienu Komisija pret Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV (Apelācija — Vācijas iestāžu piešķirtais atbalsts zemes iegūšanai — Zemes privatizācijas un lauksaimniecības restrukturizācijas programma jaunajās federālajās zemēs) .....	2
2006/C 36/04	Tiesas spriedums (pirmā palāta) 2005. gada 24. novembrī apvienotajās lietās C-138/03, C-324/03 un C-431/03 Itālijas Republika pret Eiropas Kopienu Komisiju (Prasība atcelt tiesību aktu — Struktūrfondi — Līdzfinansēšana — Regula (EK) Nr. 1260/1999 un Regula (EK) Nr. 1685/2000 — Valsts iestāžu valsts atbalsta shēmu ietvaros veikto avansa maksājumu atbilstības nosacījumi) .....	3
2006/C 36/05	Tiesas spriedums (pirmā palāta) 2005. gada 8. decembrī lietā C-220/03 Eiropas Centrālā banka pret Vācijas Federālo Republiku (Protokols par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās — Vienošanās par Eiropas Centrālās bankas sēdekli — Šķērējtiesas klauzula — ECB nomātās ēkas — Nomas maksu ietekmējošie netiešie nodokļi) .....	3
2006/C 36/06	Tiesas spriedums (otrā palāta) 2005. gada 1. decembrī lietā C-301/03 Itālijas Republika pret Eiropas Kopienu Komisiju (Struktūrfondi — Izdevumu atbilstība — Programmas papildinājumu grozījumi — Nepieņemamība) .....	4

2006/C 36/07	Tiesas spriedums (virspalāta) 2005. gada 15. novembrī lietā C-320/03 Eiropas Kopienu Komisija pret Austrijas Republiku (Valsts pienākumu neizpilde — EKL 28. līdz 30. pants — Preču brīva aprīte — Regulas (EEK) Nr. 881/92 1. un 3. pants — Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. un 6. pants — Transports — Sektorāls kravas automašīnu, kas smagākas par 7,5 t un kas pārvadā noteiktas preces, kustības aizliegums — Gaisa kvalitāte — Veselības un vides aizsardzība — Samērīguma princips) .....	4
2006/C 36/08	Tiesas spriedums (virspalāta) 2005. gada 13. decembrī lietā C-411/03 ( <i>Landgericht Koblenz</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) tiesvedībā ko uzsākusi <i>SEVIC Systems AG</i> (Brīvība veikt uzņēmējdarbību — EKL 43. un 48. pants — Pārrobežu apvienošanās — Atteikums ierakstīt valsts komercreģistrā — Saderīgums) .....	5
2006/C 36/09	Tiesas spriedums (virspalāta) 2005. gada 13. decembrī lietā C-446/03 <i>High Court of Justice (England &amp; Wales, Chancery Division)</i> (lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Marks &amp; Spencer plc</i> pret <i>David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes)</i> (EKL 43. un 48. pants — Uzņēmumu nodoklis — Sabiedrību grupas — Nodokļa atvieglojums — Mātes sabiedrību peļņa — Meitas sabiedrības-rezidentes [ciesto] zaudējumu atskaitīšana — Atļauja [piekrišana] — Meitas sabiedrības-nerezidentes citā dalībvalstī ciesto zaudējumu atskaitīšana — Izslēgšana) .....	5
2006/C 36/10	Tiesas spriedums (virspalāta) 2005. gada 6. decembrī apvienotajās lietās C-453/03, C-11/04, C-12/04 un C-194/04 ( <i>High Court of Justice (England &amp; Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Consiglio di Stato</i> un <i>Rechtbank 's-Gravenhage</i> lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>ABNA Ltd, Denis Brincombe, BOCM Pauls Ltd, Devenish Nutrition Ltd, Nutrition Services (International) Ltd, Primary Diets Ltd</i> pret <i>Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive</i> (C-11/04), <i>Ferrari Mangimi Srl, Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo)</i> pret <i>Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive</i> (C-12/04) un <i>Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi)</i> pret <i>Productschap Diervoeder</i> (C-194/04) (Veterinārās pārbaudes — Dzīvnieku barības maisījums — Produkta sastāvdaļu precīza norāde procentos — Samērīguma principa pārkāpums) .....	6
2006/C 36/11	Tiesas spriedums (virspalāta) 2005. gada 6. decembrī lietā C-461/03 ( <i>College van Beroep voor het bedrijfsleven</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Gaston Schul Douane-expéditeur BV</i> pret <i>Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit</i> (EKL 234. pants — Valsts tiesas pienākums uzdot prejudiciālu jautājumu — Kopienu noteikuma spēkā neesamība — Cukurs — Papildu ievedmuītas nodoklis — Regula (EK) Nr. 1423/95 — 4. pants) .....	7
2006/C 36/12	Tiesas spriedums (ceturtā palāta) 2005. gada 24. novembrī lietā C-506/03 Vācijas Federatīvā Republika pret Eiropas Kopienu Komisiju (Finansiāls atbalsts — Iespējamības pētījums — Līgums par intelektuālā īpašuma tiesību nodošanu) .....	7
2006/C 36/13	Tiesas spriedums (otrā palāta) 2005. gada 1. decembrī lietā C-14/04 (Valsts Padomes lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Abdelkader Dellas</i> u.c. pret premjerministru u.c. (Sociālā politika — Darbinieku (darba ņēmēju) drošības un veselības aizsardzība — Direktīva 93/104/EK — "Darba laika" jēdziens — Piemērojamība — Valsts tiesiskais regulējums, kurā jo īpaši attiecībā uz nedēļas darba laika ilgumu noteikta darbiniekam (darba ņēmējam) izdevīgāka maksimālā robeža — Darba laika ilguma noteikšana atsevišķās sociālajās iestādēs — Dežūra, kuras laikā darbiniekam (darba ņēmējam) jāatrodas darba vietā — Laikposmi šādā darba laikā, kad darbinieks (darba ņēmējs) neveic aktīvu darbību — Valsts diferencētais darba stundu saskaitīšanas mehānisms atkarībā no darbības intensitātes) .....	8

2006/C 36/14	Tiesas spriedums (otrā palāta) 2005. gada 8. decembrī lietā C-33/04 Eiropas Kopienų Komisija pret Luksemburgas Lielhercogisti (Valsts pienākumu neizpilde — Telekomunikācijas — Direktīva 97/33/EK — 7. panta 5. punkts — Pienākums kompetentai neatkarīgai iestādei pārbaudīt izmaksu uzskaites sistēmas atbilstību un publicēt atbilstības deklarāciju — Direktīva 98/10/EK — 18. panta 1. un 2. punkts — Nepareiza pieņemto pasākumu piemērošana attiecībā uz valsts regulatīvās iestādes izmaksu uzskaites sistēmas atbilstības pārbaudi un ikgadējās atbilstības deklarācijas publicēšanu — Pieņemamība — Interese prasības iesniegšanā — Pirmstiesas procedūra — Tiesības uz aizstāvēšanu — Direktīva 2002/19/EK, Direktīva 2002/21/EK un Direktīva 2002/22/EK — Pārejas noteikumi — Dalībvalstu atturēšanās direktīvas pārejas perioda laikā pieņemt noteikumus, kas varētu būtiski apdraudēt šīs direktīvas izvirzīto mērķi — Savstarpēja savienojuma standartpiedāvājums) ..... 8	8
2006/C 36/15	Tiesas spriedums (trešā palāta) 2005. gada 15. decembrī lietā C-63/04 ( <i>High Court of Justice (England &amp; Wales), Chancery Division</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Centralan Property Ltd</i> pret <i>Commissioners of Customs &amp; Excise (Sestā PVN direktīva — 20. panta 3. punkts — Ražošanas līdzekļi — Priekšnodokļa atskaitīšana — Atskaitījumu koriģēšana — Nekustamais īpašums — Atsavināšana, izmantojot divus saistītus darījumus, no kuriem viens ir atbrīvots no nodokļa, bet otrs ir apliekams ar nodokli — Sadale)</i> ..... 9	9
2006/C 36/16	Tiesas spriedums (virspalāta) 2005. gada 6. decembrī lietā C-66/04 Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste pret Eiropas Parlamentu un Eiropas Savienības Padomi (Pārtikas produkti — Regula (EK) Nr. 2065/2003 — Kūpināšanas aromatizētāji — Juridiskā pamata izvēle) ..... 9	9
2006/C 36/17	Tiesas spriedums (piektā palāta) 2005. gada 24. novembrī lietā C-136/04 ( <i>Bundesfinanzhof</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Deutsches Milch-Kontor GmbH</i> pret <i>Hauptzollamt Hamburg-Jonas</i> (Eksporta kompensācijas — Regulas (EEK) Nr. 804/68, 1706/89 un 3445/89 — Pārstrādāšanai trešajā valstī paredzēti sieri) ..... 10	10
2006/C 36/18	Tiesas spriedums (virspalāta) 2005. gada 22. novembrī lietā C-144/04 ( <i>Arbeitsgericht München</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Werner Mangold</i> pret <i>Rüdiger Helm</i> (Direktīva 1999/70/EK — Pamatnolīguma par darbu uz noteiktu laiku 2., 5. un 8. klauzula — Direktīva 2000/78/EK — 6. pants — Vienlīdzīga attieksme nodarbinātības un darba jomā — Ar vecumu saistīta diskriminācija) ..... 10	10
2006/C 36/19	Tiesas spriedums (otrā palāta) 2005. gada 15. decembrī lietā C-148/04 ( <i>Commissione tributaria provinciale di Genova</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Unicredito Italiano SpA</i> pret <i>Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova 1</i> (Valsts atbalsts — Lēmums 2002/581/EK — Nodokļu atvieglojumi, kas piešķirti bankām — Lēmuma pamatojums — Valsts atbalsta kvalifikācija — Nosacījumi — Saderīgums ar kopējo tirgu — Nosacījumi — EKL 87. panta 3. punkta b) apakšpunkts — Svarīgs projekts visas Eiropas interesēs — Noteiktu darbību attīstīšana — Agrāk piešķirti nodokļu atvieglojumi — Atbalsta atgūšana — Tiesiskās palātvības aizsardzības princips — Tiesiskās noteiktības princips — Samērīguma princips) ..... 11	11
2006/C 36/20	Tiesas spriedums (otrā palāta) 2005. gada 27. oktobrī apvienotajās lietās C-187/04 un C-188/04 Eiropas Kopienų Komisija pret Itālijas Republiku (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 93/37/EEK — Būvdarbu valsts līgumi — Valsts koncesijas — Izsludināšanas noteikumi) ..... 11	11



2006/C 36/21	Tiesas spriedums (trešā palāta) 2005. gada 1. decembrī lietā C-213/04 ( <i>Oberster Gerichtshof</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Ewald Burtscher</i> pret <i>Josef Stauderer</i> (Kapitāla brīva aprīte — EKL 56. pants — Apbūves gabala iegādes deklarēšanas procedūra — Darījuma retroaktīva spēkā neesamība, ja pircējs iesniedz deklarāciju novēloti) ..... 12	12
2006/C 36/22	Tiesas spriedums (piektā palāta) 2005. gada 15. decembrī lietā C-250/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Grieķijas Republiku (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2002/19/EK — Piekļuve elektronisko komunikāciju tīkliem un ar tiem saistītām iekārtām — Netransponēšana noteiktajā termiņā) ..... 12	12
2006/C 36/23	Tiesas spriedums (piektā palāta) 2005. gada 15. decembrī lietā C-253/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Grieķijas Republiku (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2002/21/EK — Elektronisko komunikāciju tīkli un pakalpojumi — Kopējs tiesiskais regulējums — Netransponēšana noteiktajā termiņā) ..... 13	13
2006/C 36/24	Tiesas spriedums (piektā palāta) 2005. gada 15. decembrī lietā C-254/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Grieķijas Republiku (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2002/21/EK — Elektronisko komunikāciju tīkli un pakalpojumi — Atļauja — Netransponēšana noteiktajā termiņā) ..... 13	13
2006/C 36/25	Tiesas spriedums (trešā palāta) 2005. gada 8. decembrī lietā C-280/04 ( <i>Vestre Landsret</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Jyske Finans A/S</i> pret <i>Skatteministeriet</i> (Sestā PVN direktīva — 13. panta B daļas c) punkts — Atbrīvojumi — Atbrīvojums, kas piešķirts preču piegādēm, par kurām nav tiesību uz nodokļa atskaitījumu — Lietotu transportlīdzekļu tirdzniecība, ko veic līzinga sabiedrība — 26.a pants — Īpašs režīms lietotu preču tirdzniecībai) ..... 13	13
2006/C 36/26	Tiesas spriedums (pirmā palāta) 2005. gada 24. novembrī lietā C-366/04 ( <i>Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Georg Schwartz</i> pret <i>Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg</i> (Preču brīva aprīte — Kvantitatīvie ierobežojumi — Pasākumi ar līdzvērtīgu iedarbību — Valsts noteikums, ar kuru tirdzniecības automātos tiek aizliegta saldumu pārdošana bez iesaiņojuma — Pārtikas produktu higiēna) ..... 14	14
2006/C 36/27	Tiesas spriedums (sestā palāta) 2005. gada 17. novembrī lietā C-378/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Austrijas Republiku (Valsts pienākumu neizpilde — Darba ņēmēju aizsardzība — Risks, kas saistīts ar pakļautību kancerogēnu un mutagēnu iedarbībai — Netransponēšana noteiktajā termiņā) ..... 14	14
2006/C 36/28	Tiesas spriedums (trešā palāta) 2005. gada 1. decembrī apvienotajās lietās C-394/04 un C-395/04 ( <i>Symvoulio tis Epikrateias</i> lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Diagnostiko &amp; Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE</i> pret <i>Ypourgos Oikonomikon</i> (Sestā PVN direktīva — 13. panta A daļas 1. punkta b) apakšpunkts — Atbrīvojumi — Darbības, kas cieši saistītas ar ievietošanu slimnīcā vai ar medicīnisko aprūpi — Telefona pakalpojumu sniegšana un televizoru iznomāšana slimnīcā ievietotām personām — Gultasvietu un ēdiena nodrošināšana to piederīgajiem) ..... 15	15
2006/C 36/29	Tiesas spriedums (ceturtā palāta) 2005. gada 8. decembrī lietā C-445/04 ( <i>Finanzgericht Düsseldorf</i> lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) <i>Possehl Erzkontor GmbH</i> pret <i>Hauptzollamt Duisburg</i> (Kopējais muitas tarifs — Tarifu klasifikācija — Apakšpozīcija 2519 90 10 — Kausētais magnēzijs, ko iegūst, kausējot iepriekš dedzināto magnēzītu elektriskā loka krāsnī — Kausētais magnēzijs) ..... 15	15

2006/C 36/30	Tiesas spriedums (sestā palāta) 2005. gada 17. novembrī lietā C-22/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Beļģijas Karalisti (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 93/104/EK — Darba apstākļi — Darba laika organizācija — Netransponēšana noteiktajā termiņā) .....	16
2006/C 36/31	Tiesas spriedums (piektā palāta) 2005. gada 8. decembrī lietā C-38/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Īriju (Valsts pienākumu neizpilde — Regula (EEK) Nr. 2847/93 — Kontroles sistēma zivsaimniecības nozarē — Informācija par piestātnē ievesto zivju sugām un daudzumiem, kā arī par zvejas intensitāti) .....	16
2006/C 36/32	Tiesas spriedums (sestā palāta) 2005. gada 15. decembrī lietā C-67/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Vācijas Federatīvo Republiku (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2000/60/EK — Kopienas politika ūdens resursu jomā — Netransponēšana noteiktajā termiņā) .....	17
2006/C 36/33	Tiesas spriedums (piektā palāta) 2005. gada 15. decembrī lietā C-88/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Somijas Republiku (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2002/59/EK — Netransponēšana noteiktajā termiņā) .....	17
2006/C 36/34	Tiesas spriedums (ceturtnā palāta) 2005. gada 8. decembrī lietā C-115/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Luksemburgas Lielhercogisti (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2001/65/EK — Noteiktu sabiedrību veidu gada pārskati un konsolidētie pārskati — Netransponēšana noteiktajā termiņā) .....	17
2006/C 36/35	Tiesas spriedums (piektā palāta) 2005. gada 17. novembrī lietā C-131/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 79/409/EEK un Direktīva 92/43/EEK) .....	18
2006/C 36/36	Tiesas rīkojums (sestā palāta) 2005. gada 27. oktobrī lietā C-234/05 (Hof van beroep te Brussel lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgezondheid pret BVBA De Backer (Prejudiciāls nolēmums — Nepieņemamība) .....	18
2006/C 36/37	lieta C-400/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> 2005. gada 11. novembra lēmumu lietā <i>B.A.S. Trucks B.V.</i> pret <i>Staatssecretaris van Financiën</i> .....	19
2006/C 36/38	lieta C-401/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> 2005. gada 11. novembra lēmumu lietā <i>VDP Dental Laboratory N.V.</i> pret <i>Staatssecretaris van Financiën</i> .....	19
2006/C 36/39	lieta C-402/05 P: Apelācija, ko 2005. gada 17. novembrī ierosināja <i>Yassin Abdullah Kadi</i> par Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (otrā palāta paplašinātā sastāvā) 2005. gada 21. septembra spriedumu lietā T-315/01 <i>Yassin Abdullah Kadi</i> /Eiropas Savienības Padome un Eiropas Kopienu Komisija .....	19
2006/C 36/40	lieta C-410/05: Prasība pret Grieķijas Republiku, ko Eiropas Kopienu Komisija iesniedza 2005. gada 21. novembrī .....	20
2006/C 36/41	lieta C-411/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Juzgado de lo Social nº 33 de Madrid</i> 2005. gada 14. novembra rīkojumu lietā <i>Félix Palacios de la Villa</i> pret <i>Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less</i> un lietas dalībnieku, kas iestājies lietā — <i>Ministerio Fiscal</i> .....	20



2006/C 36/42	lieta C-421/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Rechtbank van Koophandel te Brussel</i> 2005. gada 21. novembra lēmumu lietā <i>N.V. City Motors Groep</i> pret <i>N.V. Citroën Belux</i> ..... 21	21
2006/C 36/43	lieta C-427/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Commissione Tributaria Regionale di Genova</i> 2005. gada 31. janvāra rīkojumu lietā <i>Porto Anticio di Genova SpA</i> pret <i>Agenzia delle Entrate Ufficio di Genova 1</i> ..... 21	21
2006/C 36/44	lieta C-428/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Finanzgericht Hamburg</i> 2005. gada 21. novembra rīkojumu lietā <i>Firma Laub GmbH &amp; Co. Vieh &amp; Fleisch Import-Export</i> pret <i>Hauptzollamt Hamburg-Jonas</i> ..... 22	22
2006/C 36/45	lieta C-429/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Tribunal d'instance de Saintes</i> 2005. gada 16. novembra lēmumu lietā <i>Max Rampion</i> un <i>Marie-Jeanne Godard</i> , pēclaulības uzvārds <i>Rampion</i> , pret <i>Franfinance SA</i> un <i>K par K SAS</i> ..... 22	22
2006/C 36/46	lieta C-431/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar 2005. gada 3. novembra <i>Supremo Tribunal de Justiça</i> spriedumu lietā <i>Merck Genéricos — Produtos Farmacêuticos, Lda.</i> pret <i>Merck &amp; CO. INC.</i> un <i>Merck Sharp &amp; Dohme, Lda.</i> ..... 22	22
2006/C 36/47	lieta C-432/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Högsta domstolen</i> 2005. gada 24. novembra rīkojumu lietā <i>Unibet (London) Ltd</i> un <i>Unibet (International)</i> pret <i>Justitiekanslern (Zviedrija)</i> ..... 23	23
2006/C 36/48	lieta C-433/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Handens tingsrätt</i> 2005. gada 21. novembra rīkojumu lietā <i>Åklagaren</i> pret <i>Lars Sandström</i> ..... 23	23
2006/C 36/49	lieta C-436/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Hof van Beroep te Antwerpen</i> 2005. gada 29. novembra spriedumu lietā 1. <i>Lucien De Graaf</i> , 2. <i>Gudula Daniels</i> pret <i>Belgische Staat</i> ..... 24	24
2006/C 36/50	lieta C-437/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>Okresního soudu v Českém Krumlově</i> 2005. gada 28. novembra rīkojumu lietā <i>Jan Vorel</i> pret <i>Nemocnice Český Krumlov</i> ..... 25	25
2006/C 36/51	lieta C-441/05: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar <i>La cour administrative d'appel de Douai</i> 2005. gada 1. decembra spriedumu lietā <i>Société Roquette Frères</i> pret <i>Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et de la Ruralité</i> ..... 25	25
2006/C 36/52	lieta C-443/05 P: Apelācija, ko 2005. gada 14. decembrī ierosināja <i>Common Market Fertilizers SA (CMF)</i> , par Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (pirmā palāta paplašinātā sastāvā) 2005. gada 27. septembra spriedumu apvienotajās lietās T-134/03 un T-135/03 <i>Common Market Fertilizers SA (CMF)/Eiropas Kopienu Komisija</i> ..... 26	26
2006/C 36/53	lieta C-449/05: Prasība pret Itālijas Republiku, ko Eiropas Kopienu Komisija iesniedza 2005. gada 16. decembrī ..... 26	26
2006/C 36/54	Lietas C-541/03 izslēgšana no reģistra ..... 27	27
2006/C 36/55	Lietas C-67/04 izslēgšana no reģistra ..... 27	27
2006/C 36/56	Lietas C-147/05 izslēgšana no reģistra ..... 27	27

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs (turpinājums)	Lappuse
2006/C 36/57	Lietas C-153/05 izslēgšana no reģistra .....	27
2006/C 36/58	Lietas C-204/05 izslēgšana no reģistra .....	27
PIRMĀS INSTANCES TIESA		
2006/C 36/59	lieta T-33/02: Pirmās instances tiesas 2005. gada 29. novembra spriedums — <i>Britannia Alloys &amp; Chemicals</i> pret Komisiju (Konkurence — EKL 81. pants — Aizliegta vienošanās — Cinka fosfāta tirgus — Naudas sods — Regulas Nr. 17 15. panta 2. punkts — Atbilstīgs apgrozījums — Prasība atcelt tiesību aktu) .....	28
2006/C 36/60	lieta T-48/02: Pirmās instances tiesas 2005. gada 6. decembra spriedums — <i>Brouwerij Haacht</i> pret Komisiju (Konkurence — Aizliegtas vienošanās — Soda naudas — Pamatnostādnes soda naudu aprēķināšanai — Pārkāpuma izdarītāja faktiskā spēja nodarīt būtiskus zaudējumus citiem saimnieciskās darbības subjektiem — Atbildību mīkstinoši apstākļi — Paziņojums par sadarbību) .....	28
2006/C 36/61	lieta T-52/02: Pirmās instances tiesas 2005. gada 29. novembra spriedums — <i>SNCZ</i> pret Komisiju (Konkurence — EKL 81. pants — Aizliegta vienošanās — Cinka fosfāta tirgus — Naudas sods — Regulas Nr. 17 15. panta 2. punkts — Samērīguma un vienlīdzīgas attieksmes principi — Prasība atcelt tiesību aktu) .....	29
2006/C 36/62	lieta T-62/02: Pirmās instances tiesas 2005. gada 29. novembra spriedums — <i>Union Pigments</i> pret Komisiju (Konkurence — EKL 81. pants — Aizliegta vienošanās — Cinka fosfāta tirgus — Naudas sods — Regulas Nr. 17 15. panta 2. punkts — Pārkāpuma smagums un ilgums — Samērīguma un vienlīdzīgas attieksmes principi — Prasība atcelt tiesību aktu) .....	29
2006/C 36/63	lieta T-64/02: Pirmās instances tiesas 2005. gada 29. novembra spriedums — <i>Heubach</i> pret Komisiju (Konkurence — EKL 81. pants — Aizliegta vienošanās — Cinka fosfāta tirgus — Naudas sods — Pamatnostādnes naudas sodu apmēra aprēķināšanai — Prasība atcelt tiesību aktu — Iebilde par prettiesiskumu — Regulas Nr. 17 15. panta 2. punkts — Pārkāpuma smagums — Samērīguma un vienlīdzīgas attieksmes princips — Pamatojums) .....	29
2006/C 36/64	lieta T-361/03: Pirmās instances tiesas 2005. gada 30. novembra spriedums — <i>Vanlangendonck</i> pret Komisiju (Ierēdņi — Vispārējais konkurss — Neiekļaušana rezerves sarakstā — Konkursa paziņojuma pārkāpums — Vienlīdzīga attieksme) .....	30
2006/C 36/65	lieta T-12/04: Pirmās instances tiesas 2005. gada 30. novembra spriedums — <i>Almdudler</i> — <i>Limonade</i> pret ITSB (Kopienas preču zīme — Trīsdimensiju preču zīme — Limonādes pudeles forma — Reģistrācijas atteikums — Regulas (EK) Nr. 40/94 7. panta 1. punkta b) apakšpunkts) .....	30
2006/C 36/66	lieta T-343/03: Pirmās instances tiesas 2005. gada 16. novembra rīkojums — <i>Deutsche Post</i> un <i>Securicor Omega Express</i> pret Komisiju (Valsts atbalsts — EKL 88. panta 3. punkts — Prasība atcelt tiesību aktu — Pieņemamība — Sūdzība — Noraidīšana — Priekšmeta trūkums) .....	31
2006/C 36/67	lieta T-426/04: Pirmās instances tiesas 2005. gada 21. novembra rīkojums — <i>Tramarin</i> pret Komisiju (Prasība atcelt tiesību aktu — Pieņemamība — Valstu piešķirtie atbalsti — Komisijas aicinājums grozīt paziņota atbalsta projektu — Akts, pret kuru var celt prasību — Akts ar juridiski saistošu iedarbību — Termini prasību celšanai — Atskaites datums — Kopsavilkuma publikācija " <i>Oficiālajā vēstnesī</i> " — Interneta vietne) .....	31
2006/C 36/68	lieta T-507/04: Pirmās instances tiesas 2005. gada 23. novembra rīkojums — <i>Ruiz Bravo-Villasante</i> pret Komisiju (Ierēdņi — Prasība atcelt tiesību aktu — Termins prasības celšanai — Nepieņemamība) .....	32



<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs (turpinājums)	Lappuse
2006/C 36/69	lieta T-411/05: Prasība, kas celta 2005. gada 18. novembrī — <i>Gerolf Annemans</i> pret Komisiju .....	32
2006/C 36/70	lieta T-414/05: Prasība, kas celta 2005. gada 22. novembrī — <i>NHL Enterprises</i> pret ITSB .....	33
2006/C 36/71	lieta T-420/05: Prasība, kas celta 2005. gada 25. novembrī — <i>Vischim</i> pret Komisiju .....	33
2006/C 36/72	lieta T-432/05: Prasība, kas celta 2005. gada 8. decembrī — <i>EMC Development</i> pret Komisiju .....	34
2006/C 36/73	lieta T-433/05: Prasība, kas celta 2005. gada 18. novembrī — <i>Sanchez Ferriz</i> pret Komisiju .....	35
2006/C 36/74	lieta T-162/05: Pirmās instances tiesas 2005. gada 17. novembrī rīkojums — <i>Grijseels</i> un <i>Lopez Garcia</i> pret Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju .....	35

---

II *Sagatavošanas dokumenti*

.....

---

III *Paziņojumi*

2006/C 36/75	Tiesas pēdējā publikācija <i>Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī</i> OV C 22, 28.1.2006. ....	36
--------------	---	----





## I

(Informācija)

## TIESA

## EIROPAS KOPIENAS TIESA

## TIESAS SPRIEDUMS

(virspalāta)

2005. gada 22. novembrī

lietā C-384/02 (*København Byret* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) krimināllietā pret *Knud Grøngaard, Allan Bang* <sup>(1)</sup>

(Direktīva 89/592/EEK — Iekšējās informācijas nelikumīga izmantošana — Iekšējās informācijas nodošana trešajām personām — Aizliegums)

(2006/C 36/01)

(tiesvedības valoda — dāņu)

Lietā C-384/02 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *København Byret* (Dānija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2002. gada 14. augustā un kas Tiesā reģistrēts 2002. gada 25. oktobrī, tiesvedībā krimināllietā pret *Knud Grøngaard, Allan Bang*, Tiesa (virspalāta) šādā sastāvā: priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātu priekšsēdētāji P. Jans [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Ross [A. Rosas], tiesneši Ž. P. Puisošē [J.-P. Puissochet], R. Šintgens [R. Schintgen], S. fon Bārs [S. von Bahr] (referents), H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues] un R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], ģenerālvokāts M. Pojarešs Maduru [M. Poaires Maduro], sekretārs H. fon Holšteins [H. von Holstein], sekretāra palīgs, 2005. gada 22. novembrī ir pasludinājis spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

valdē vai kā uzņēmumu grupas sadarbības komitejas loceklis, izpaust šādu informāciju arodbiedrības priekšsēdētājam, kurā apvienojušies darbinieki un kas ir iecēlusi šo personu par sadarbības komitejas locekli, izņemot:

— ja pastāv cieša saistība starp informācijas izpaušanu un parastā darba, amata vai pienākumu izpildi un

— ja šo informāciju ir bijis nepieciešams izpaust, lai veiktu parasto darbu, amatu vai pienākumus.

Pārbaudot nosacījumu izpildi, valsts tiesai saskaņā ar piemērojamām valsts tiesību normām jo īpaši ir jāņem vērā:

— tas, ka šis izņēmums no aizlieguma izpaust iekšējo informāciju ir jāinterpretē sašaurināti;

— apstākļi, ka ikreiz, atkārtoti izpaužot šādu informāciju, palielinās risks, ka šī informācija var tikt izmantota tāda mērķa sasniegšanai, kas ir pretrunā ar Direktīvu 89/592, un

— iekšējās informācijas sensibilitāte.

- 2) Direktīvas 89/592 3. panta a) apakšpunkts aizliedz arodbiedrības priekšsēdētājam izpaust līdzstrādniekiem tādu iekšēju informāciju, kas minēta šajos jautājumos, izņemot apstākļus, kas minēti atbildē uz pirmo un otro jautājumu.

Pārbaudot šī nosacījuma izpildi, valsts tiesai saskaņā ar piemērojamām valsts tiesību normām jo īpaši ir jāņem vērā kritēriji, kas arī minēti šajā atbildē.

(<sup>1</sup>) OV C 7, 11.01.2003.

1) Padomes 1989. gada 13. novembra Direktīvas 89/592/EEK, ar ko koordinē noteikumus par iekšējās informācijas nelikumīgu izmantošanu, 3. panta a) apakšpunkts aizliedz personai, kas saņem iekšēju informāciju kā darbinieku pārstāvis sabiedrības

## Tiesas spriedums

(otrā palāta)

2005. gada 1. decembrī

## TIESAS SPRIEDUMS

(Virspalāta)

2005. gada 13. decembrī

Lietā C-46/03 Lielbritānijas un Ziemeļrijas Apvienotā Karaliste pret Eiropas Kopienu Komisiju <sup>(1)</sup>

(Struktūrfondi — Summu anulēšana — Nosacījumi — Programma Manchester/Salford/Trafford 2 ("MST 2"))

(2006/C 36/02)

(tiesvedības valoda — angļu)

Lietā C-46/03 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2003. gada 31. janvārī cēla **Lielbritānijas un Ziemeļrijas Apvienotā Karaliste** (pārstāvji — P. Ormonda [P. Ormond] un R. Kodvela [R. Caudwell]), kā arī K. Mandži [K. Manji], pārstāvji, kam palīdz D. Loids-Džonss [D. Lloyd-Jones], QC, un S. Lī [S. Lee], *barrister*) pret **Eiropas Kopienu Komisiju** (pārstāvis — L. Flins [L. Flynn]), ko atbalsta **Eiropas Savienības Padome**, (pārstāvji — M. Balta [M. Balta], kā arī F. Florindo Gižons [F. Florindo Gijón] un Dž. Karberijs [J. Carbery]), Tiesa (otrā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans] (referents), tiesneši J. Makarčiks [J. Makarczyk], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], P. Kūris [P. Kūris] un Dž. Arestis [G. Arestis], ģenerālvokāte K. Štiksa-Hakla [C. Stix-Hackl], sekretāre M. Ferreira [M. Ferreira], galvenā administratore, 2005. gada 1. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) atcelt Eiropas Kopienu Komisijas lēmumu, kas ietverts 2002. gada 22. novembra vēstulē, anulēt summu 11 632 600 EUR apmērā kā norādītās izmaksas darbības programmas Manchester/Salford/Trafford 2 ietvaros;
- 2) piespriest Eiropas Kopienu Komisijai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus;
- 3) Eiropas Savienības Padome sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.

<sup>(1)</sup> OV C 70, 22.03.2003.Lietā C-78/03 P Eiropas Kopienu Komisija pret Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV <sup>(1)</sup>

(Apelācija — Vācijas iestāžu piešķirtais atbalsts zemes iegūšanai — Zemes privatizācijas un lauksaimniecības restrukturizācijas programma jaunajās federālajās zemēs)

(2006/C 36/03)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-78/03 P par apelācijas sūdzību atbilstoši Tiesas Statūtu 56. pantam, ko 2003. gada 19. februārī iesniedza Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — Dž. Flets [J. Flett] un V. Kroišics [V. Kreuzsitz]), pārējie lietas dalībnieki — Vācijas Federatīvā Republika, (pārstāvis — M. Lumma [M. Lumma]), puse, kas iestājusies lietā pirmajā instancē, **Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV**, Borken (Vācija), ko pārstāv M. Pehšteins [M. Pechstein], *professeur*, Tiesa (Virspalāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātas priekšsēdētāji P. Jans [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Ross [A. Rosas], K. Šimans [K. Schiemann] un J. Makarčiks [J. Makarczyk], tiesneši K. Gulmans [C. Gulmann] (referents), A. La Pergola [A. La Pergola], Ž. P. Puisošē [J.-P. Puissochet], P. Kūris [P. Kūris], E. Juhāss [E. Juhász], E. Levits un A. O'Kīfs [A. Ó Caoimh], ģenerālvokāts F. Dž. Džeikobss [F. G. Jacobs], sekretārs R. Grass [R. Grass], 2005. gada 13. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) atcelt Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas 2002. gada 5. decembra spriedumu lietā T-114/00 **Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum/Komisija**;
- 2) noraidīt kā nepieņemamu **Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV** Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesā celto prasību, ar ko tā lūdz atcelt Komisijas 1999. gada 22. decembra Lēmumu par piekrišanu valsts atbalstam saskaņā ar EKL 87. un 88. pantu (iepriekšējā redakcijā — 92. un 93. pants);
- 3) **Aktionsgemeinschaft Recht und Eigentum eV** sedz visus tiesāšanās izdevumus abās instancēs.

<sup>(1)</sup> OV C 101, 26.04.2003.

## TIESAS SPRIEDUMS

(pirmā palāta)

2005. gada 24. novembrī

apvienotajās lietās C-138/03, C-324/03 un C-431/03 Itālijas  
Republika pret Eiropas Kopienu Komisiju <sup>(1)</sup>

*(Prasība atcelt tiesību aktu — Struktūrfondi — Līdzfinansēšana — Regula (EK) Nr. 1260/1999 un Regula (EK) Nr. 1685/2000 — Valsts iestāžu valsts atbalsta shēmu ietvaros veikto avansa maksājumu atbilstības nosacījumi)*

(2006/C 36/04)

(tiesvedības valoda — itāļu)

Apvienotajās lietās C-138/03, C-324/03 un C-431/03 par prasībām atcelt tiesību aktu atbilstoši EKL 230. pantam, ko 2003. gada 27. martā (C-138/03), 2003. gada 24. jūlijā (C-324/03) un 2003. gada 9. oktobrī (C-431/03) cēla **Itālijas Republika** (pārstāvji — I. M. Bragulja [I. M. Braguglia], kam palīdz A. Čingolo [A. Cingolo], *avocat*) pret Eiropas **Kopienų Komisiju** (pārstāvji — E. di Maršs [E. De March] un L. Flinnss [L. Flynn], pārstāvji, kam palīdz A. Dal Fero [A. Dal Ferro], *avocat*), Tiesa (pirmā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs P. Jannss [P. Jann], tiesneši K. Šimans [K. Schiemann], N. Kolnerika [N. Colneric], H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues] (referents) un E. Levits, ģenerālvokāte J. Kokote [J. Kokott], sekretāre L. Hjuēleta [L. Hewlett], galvenā administratore, 2005. gada 24. novembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) par prasību lietā C-138/03 nav jālemj;
- 2) prasību lietā C-324/03 noraidīt;
- 3) prasību lietā C-431/03 noraidīt kā nepieņemamu;
- 4) piespriest Eiropas Kopienu Komisijai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus lietā C-138/03;
- 5) piespriest Itālijas Republikai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus lietās C-324/03 un C-431/03.

<sup>(1)</sup> OV C 135, 07.06.2003.  
OV C 226, 20.09.2003.  
OV C 304, 13.12.2003.

## TIESAS SPRIEDUMS

(pirmā palāta)

2005. gada 8. decembrī

lietā C-220/03 Eiropas Centrālā banka pret Vācijas Federālo  
Republiku <sup>(1)</sup>

*(Protokols par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās — Vienošanās par Eiropas Centrālās bankas sēdekli — Šķērējtiesas klauzula — ECB nomātās ēkas — Nomas maksu ietekmējošie netiešie nodokļi)*

(2006/C 36/05)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-220/03 par prasību atcelt tiesību aktu atbilstoši EKL 238. pantam, ko 2003. gada 21. maijā cēla Eiropas Centrālā banka (pārstāvji — K. Ciljoli [C. Zilioli] un M. Benišs [M. Benisch], kam palīdz H. G.Kamannss [H.-G. Kamann] un M. Zelmairs [M. Selmayr]) pret Vācijas Federatīvo Republiku (pārstāvji — U. Forsthofs [U. Forsthoff], kam palīdz V. Heltersers [W. Hölter], *Rechtsanwalt*), Tiesa (pirmā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs P. Jannss [P. Jann], tiesneši K. Šimans [K. Schiemann] (referents), K. Lēnartss [K. Lenaerts], E. Juhāss [E. Juhász] un M. Ilesičs [M. Ilesič], ģenerālvokāte K. Štiksa-Hakla [C. Stix-Hackl], sekretāre K. Štranca [K. Sztranc], administratore, 2005. gada 8. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) Eiropas Centrālā banka atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 200, 23.08.2003.

## TIESAS SPRIEDUMS

(otrā palāta)

2005. gada 1. decembrī

lietā C-301/03 Itālijas Republika pret Eiropas Kopienu Komisiju <sup>(1)</sup>

(Struktūrfondi — Izdevumu atbilstība — Programmas papildinājumu grozījumi — Nepieņemamība)

(2006/C 36/06)

(tiesvedības valoda — itāļu)

Lietā C-301/03 par prasību atcelt tiesību aktu atbilstoši EKL 230. pantam, ko 2003. gada 2. jūlijā cēla Itālijas Republika (pārstāvji — I. M. Bragulja [I. M. Braguglia], kam palīdz advokāti Dž. Aijello [G. Aiello] un A. Čingolo [A. Cingolo]) pret Eiropas Kopienu Komisiju (pārstāvji — E. di Maršs [E. de March] un L. Flinns [L. Flynn], kam palīdz advokāts A. dal Fero [A. Dal Ferro]), Tiesa (otrā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans] (referents), tiesneši K. Gulmans [C. Gulmann], R. Šintgens [R. Schintgen], Dž. Arestis [G. Arestis] un J. Klučka [J. Klučka], ģenerāladvokāts F. Dž. Džeikobss [F. G. Jacobs], sekretāre L. Hjūleta [L. Hewlett], galvenā administratore, 2005. gada 1. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) prasību noraidīt ka nepieņemamu;

2) Itālijas Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 226, 20.09.2003.

## TIESAS SPRIEDUMS

(virspalāta)

2005. gada 15. novembrī

lietā C-320/03 Eiropas Kopienu Komisija pret Austrijas Republiku <sup>(1)</sup>

(Valsts pienākumu neizpilde — EKL 28. līdz 30. pants — Preču brīva aprīte — Regulas (EEK) Nr. 881/92 1. un 3. pants — Regulas (EEK) Nr. 3118/93 1. un 6. pants — Transports — Sektorāls kravas automašīnu, kas smagākas par 7,5 t un kas pārvadā noteiktas preces, kustības aizliegums — Gaisa kvalitāte — Veselības un vides aizsardzība — Samērīguma princips)

(2006/C 36/07)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-320/03 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2003. gada 24. jūlijā cēla **Eiropas Kopienu Komisija** (pārstāvji — K. Šmite [C. Schmidt] kā arī V. Vilss [W. Wils] un G. Brauns [G. Braun]), ko atbalsta **Vācijas Federatīvā Republika**, V. D. Plesings [W.-D. Plesing] un A. Timane [A. Tiemann], pārstāvji, kam palīdz T. Lībigs [T. Lübbig], *Rechtsanwalt*, **Itālijas Republika** I. M. Bragulja [I. M. Braguglia], pārstāvis, kam palīdz Ž. de Belli [G. De Bellis], *avvocato dello Stato*, **Nīderlandes Karaliste** H. H. Sevenstere [H. G. Sevenster], pārstāve, pret **Austrijas Republiku** (pārstāvji — E. Rīdls [E. Riedl] un H. Dosi [H. Dossi]), Tiesa (virspalāta) šādā sastāvā: priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātas priekšsēdētājs P. Janns [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Ross [A. Rosas] un K. Šimans [K. Schiemann], R. Šintgens [R. Schintgen] (referents), tiesneši H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], K. Lēnartss [K. Lenaerts], P. Kūris [P. Kūris], J. Juhāss [E. Juhász], Dž. Arestis [G. Arestis] un E. Borgs-Bartets [A. Borg Barthet], ģenerāladvokāts L. A. Hēlhuds [L. A. Geelhoed], sekretāre K. Štranca [K. Sztranc], administratore, 2005. gada 15. novembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) Austrijas Republika, Tiroles ministru prezidenta 2003. gada 27. maijā izdoto noteikumu, ar ko Innas ielejā ierobežo pārvadājumus pa autoceļu A 12 (sektorāls kustības aizliegums) [Verordnung des Landeshauptmanns von Tirol, mit der auf der A 12 Inntalautobahn verkehrsbeschränkende Maßnahmen erlassen werden (sektorales Fahrverbot)], pieņemšanas rezultātā aizliedzot automašīnu, kas smagākas par 7,5 t un kas pārvadā noteiktas preces, kustību pa vienu no autoceļa A 12 joslām Innas ielejā, nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek EKL 28. un 29. pants;

2) prasību pārējā daļā noraidīt;

- 3) Austrijas Republika atļūdzina tiesāšanās izdevumus;
- 4) Vācijas Federatīvā Republika, Itālijas Republika un Nīderlandes Karaliste sedz savus tiesāšanās izdevumus pašas.

(<sup>1</sup>) OV C 226, 20.09.2003.

no šīm sabiedrībām juridiskā adrese ir citā dalībvalstī, lai gan šāda ierakstīšana ir iespējama — ja ir ievēroti noteikti nosacījumi — gadījumā, kad abu šo sabiedrību, kuras piedalās apvienošanās procesā, juridiskās adreses ir pirmās dalībvalsts teritorijā.

(<sup>1</sup>) OV C 289, 29.11.2003.

## TIESAS SPRIEDUMS

(virspalāta)

2005. gada 13. decembrī

## TIESAS SPRIEDUMS

(virspalāta)

2005. gada 13. decembrī

lietā C-411/03 (*Landgericht Koblenz* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) tiesvedībā ko uzsākusi *SEVIC Systems AG* (<sup>1</sup>)

(Brīvība veikt uzņēmējdarbību — EKL 43. un 48. pants — Pārrobežu apvienošanās — Atteikums ierakstīt valsts komercregistrā — Saderīgums)

(2006/C 36/08)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-411/03 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *Landgericht Koblenz* (Vācija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2003. gada 16. septembrī un kas Tiesā reģistrēts 2003. gada 2. oktobrī, tiesvedībā, ko uzsākusi *SEVIC Systems AG*, Tiesa (virspalāta palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātas priekšsēdētāji P. Jans [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Ross [A. Rosas] un K. Šimans [K. Schiemann], tiesneši K. Gulmans [C. Gulmann] (referents), H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], K. Lēnartss [K. Lenaerts], P. Kūris [P. Kūris], E. Juhāss [E. Juhász], Dž. Arestis [G. Arestis] un E. Borgs Bartets [A. Borg Barthet], ģenerālvokāts A. Ticano [A. Tizzano], sekretāre L. Hjuleta [L. Hewlett], galvenā administratore, 2005. gada 13. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

EKL 43. pants un 48. pants iestājas pret to, ka dalībvalstī var vispārējā veidā atteikt ierakstīt valsts komercregistrā apvienošanas, ko veic sabiedrība, izbeidzot darbību bez likvidācijas un pilnībā nododot šīs minētās sabiedrības mantu citai sabiedrībai gadījumā, kad vienas

lietā C-446/03 *High Court of Justice (England & Wales, Chancery Division)* (lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) *Marks & Spencer plc* pret *David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes)* (<sup>1</sup>)

(EKL 43. un 48. pants — Uzņēmumu nodoklis — Sabiedrību grupas — Nodokļa atvieglojums — Mātes sabiedrību peļņa — Meitas sabiedrības-rezidentes [ciesto] zaudējumu atskaitīšana — Atļauja [piekrišana] — Meitas sabiedrības-nerezidentes citā dalībvalstī ciesto zaudējumu atskaitīšana — Izslēgšana)

(2006/C 36/09)

(tiesvedības valoda — angļu)

Lietā C-446/03 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *High Court of Justice (England & Wales, Chancery Division)* (Apvienotā Karaliste) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2003. gada 16. jūlijā un kas Tiesā reģistrēts 2003. gada 22. oktobrī, tiesvedībā *Marks & Spencer plc* pret *David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes)*, Tiesa (virspalāta) šādā sastāvā: priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātas priekšsēdētāji P. Jans [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans] un A. Ross [A. Rosas], tiesneši K. Gulmans [C. Gulmann] (referents), A. La Pergola [A. La Pergola], Ž. P. Puisošē [J.-P. Puissechet], R. Šintgens [R. Schintgen], N. Kolnerika [N. Colneric], J. Klučka [J. Klůčka], U. Lehmušs [U. Lohmus], E. Levits un A. O'Kīfs [A. Ó Caoimh], ģenerālvokāts M. Pojarešs Maduru [M. Poiares Maduro], sekretāre K. Štranca [K. Sztranc], administratore, 2005. gada 13. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

ar EKL 43. un 48. pantu neiestājas pret dalībvalsts tiesību aktiem, ar ko vispārīgā veidā tiek izslēgta iespēja mātes sabiedrībai—rezidentei no savas ar nodokli apliekamās peļņas atskaitīt tādus zaudējumus, ko citā valstī cietusi turpat dibināta meitas sabiedrība, lai gan šāda iespēja tiek paredzēta attiecībā uz zaudējumiem, ko cietusi meitas sabiedrība—rezidente. Tajā pat laikā pretrunā ar EKL 43. un 48. pantu ir šādu iespēju izslēgt attiecībā uz mātes sabiedrību—rezidenti, ja, no vienas puses, meitas sabiedrība ir izmantojusi visas iespējas ņemt vērā zaudējumus, kas radušies tās rezidences valstī attiecīgā finanšu gada ietvaros, iesniedzot lūgumu par atvieglojuma [piešķiršanu], kā arī iepriekšējo finanšu gadu laikā, un, no otras puses, ja nepastāv iespēja, ka ārvalsts meitas sabiedrības zaudējumus var ņemt vērā tās rezidences valstī nākamo finanšu gadu ietvaros vai nu tā pati, vai arī trešās personas, jo īpaši, ja šī meitas sabiedrība ir pārdota šīm trešajām personām.

(<sup>1</sup>) OV C 304, 13.12.2003.

## TIESAS SPRIEDUMS

(virspalāta)

2005. gada 6. decembrī

apvienotajās lietās C-453/03, C-11/04, C-12/04 un C-194/04 (High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Consiglio di Stato un Rechtbank 's-Gravenhage lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu) ABNA Ltd, Denis Brinicombe, BOCM Pauls Ltd, Devenish Nutrition Ltd, Nutrition Services (International) Ltd, Primary Diets Ltd pret Secretary of State for Health, Food Standards Agency (C-453/03), Fratelli Martini & C. SpA, Cargill Srl pret Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive (C-11/04), Ferrari Mangimi Srl, Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo) pret Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive (C-12/04) un Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) pret Productschap Diervoeder (C-194/04) (<sup>1</sup>)

(Veterinārās pārbaudes — Dzīvnieku barības maisījums — Produkta sastāvdaļu precīza norāde procentos — Samērīguma principa pārkāpums)

(2006/C 36/10)

(tiesvedības valoda — angļu, itāļu un holandiešu)

Apvienotajās lietās C-453/03, C-11/04, C-12/04 un C-194/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Apvienotā Karaliste) (C-

453/03), Consiglio di Stato (Itālija) (C-11/04 un C-12/04) un Rechtbank 's-Gravenhage (Nīderlande) (C-194/04) iesniedza ar lēmumiem, kas pieņemti 2003. gada 23. oktobrī, 2003. gada 11. novembrī un 2004. gada 22. aprīlī un kas Tiesā reģistrēti attiecīgi 2003. gada 27. oktobrī, 2004. gada 15. janvārī un 26. aprīlī, tiesvedībās ABNA Ltd, Denis Brinicombe, BOCM Pauls Ltd, Devenish Nutrition Ltd, Nutrition Services (International) Ltd, Primary Diets Ltd pret Secretary of State for Health, Food Standards Agency (C-453/03), Fratelli Martini & C. SpA, Cargill Srl pret Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive (C-11/04), Ferrari Mangimi Srl, Associazione nazionale tra i produttori di alimenti zootecnici (Assalzo) pret Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive (C-12/04) un Nederlandse Vereniging Diervoederindustrie (Nevedi) pret Productschap Diervoeder (C-194/04), Tiesa (virspalāta) šādā sastāvā: priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātas priekšsēdētāji P. Janss [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Ross [A. Rosas] (referents), tiesneši N. Kolnerika [N. Colneric], S. fon Bārs [S. von Bahr], H. N. Kunja Rodrigess [J.N. Cunha Rodrigues], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], P. Kūris [P. Kūris], E. Juhāss [E. Juhász], Dž. Arestis [G. Arestis], E. Borgs-Bartets [A. Borg Barthe] un M. Ilešičs [M. Ilešič], ģenerāladvokāts A. Ticano [A. Tizzano], sekretāres M.F. Kontē [M.-F. Contet], galvenā administratore, un K. Štranca [K. Sztranc], administratore, 2005. gada 6. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) izskatot uzdotā jautājuma a) apakšpunktu lietā C-453/03 un pirmo jautājumu lietās C-11/04 un C-12/04, kā arī pirmā jautājuma a) apakšpunktu lietā C-194/04, nav atklāts nekas tāds, kas ļautu secināt, ka Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 28. janvāra Direktīvas 2002/2/EK, ar ko groza Padomes Direktīvu 79/373/EEK par barības maisījumu apriti un atceļ Komisijas Direktīvu 91/357/EEK, 1. panta 1. punkta b) apakšpunkts un 4. punkts nebūtu likumīgi pieņemti uz EKL 152. panta 4. punkta b) apakšpunkta pamata;
- 2) izskatot ceturto jautājumu lietā C-12/04, nav atklāts nekas tāds, kas varētu ietekmēt Direktīvas 2002/2 1. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 4. punkta spēkā esamību attiecībā uz vienlīdzīgas attieksmes un nediskriminācijas principiem;
- 3) Direktīvas 2002/2 1. panta 1. punkta b) apakšpunkts, kurā dzīvnieku barības maisījuma ražotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc klienta lūguma sniegt precīzu informāciju par barības saturu, nav spēkā, ņemot vērā samērīguma principu. Savukārt, izskatot lietā C-453/03 uzdotā jautājuma c) apakšpunktu, otro jautājumu lietā C-11/04 un C-12/04, kā arī pirmā jautājuma c) apakšpunktu lietā C-194/04, nav atklāts nekas tāds, kas varētu ietekmēt minētās direktīvas 1. panta 4. punkta spēkā esamību, ņemot vērā šo principu;
- 4) Direktīva 2002/2 ir jāinterpretē tādējādi, ka tās piemērošana nav atkarīga no īpašos nosaukumos nosauktu sastāvdaļu atļautā saraksta, kas ir paredzēts minētās direktīvas preambulas desmitajā apsvērumā, pieņemšanas;

5) pat tad, ja dalībvalsts tiesa uzskata, ka ir izpildīti nosacījumi, pie kuriem tā var apturēt Kopienas tiesību akta piemērošanu, jo īpaši, ja jautājums par šī tiesību akta spēkā esamību jau ir uzdots Tiesai, citu dalībvalstu kompetentās valsts pārvaldes iestādes nevar apturēt šī tiesību akta piemērošanu līdz brīdim, kad Tiesa būs pieņēmusi nolēmumu par tā spēkā esamību. Faktiski tikai valsts tiesa, ņemot vērā tai iesniegtās lietas īpašos apstākļus, var pārbaudīt, vai ir izpildīti nosacījumi pagaidu pasākumu noteikšanai.

(<sup>1</sup>) OV C 7, 10.01.2004.  
OV C 59, 06.03.2004.  
OV C 179, 10.07.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(virspalāta)

2005. gada 6. decembrī

**lietā C-461/03 (College van Beroep voor het bedrijfsleven lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Gaston Schul Douane-expediteur BV pret Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (<sup>1</sup>)**

**(EKL 234. pants — Valsts tiesas pienākums uzdot prejudiciālu jautājumu — Kopienas noteikuma spēkā neesamība — Cukurs — Papildu ievadmitas nodoklis — Regula (EK) Nr. 1423/95 — 4. pants)**

(2006/C 36/11)

(tiesvedības valoda — holandiešu)

Lietā C-461/03 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *College van Beroep voor het bedrijfsleven* (Nīderlande) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2003. gada 24. oktobrī un kas Tiesā reģistrēts 2003. gada 4. novembrī, tiesvedībā *Gaston Schul Douane-expediteur BV* pret *Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit*, Tiesa (virspalāta) šādā sastāvā: priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātas priekšsēdētāji P. Janss [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Ross [A. Rosas] un J. Malenovskis [J. Malenovsky], tiesneši N. Kolnerika [N. Colneric] (referente), S. fon Bārs [S. von Bahr] un H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], K. Lēnartss [K. Lenaerts], Dž. Arestis [G. Arestis], A. Borgs-Bartets [A. Borg-Barthet] un M. Ilešičs [M. Ilešič], ģenerāladvokāts D. Ruiss-Harabo Kolomers [D. Ruiz-Jarabo Colomer], sekretārs R. Grass

[R. Grass], 2005. gada 6. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) EKL 234. panta trešā daļa valsts tiesai, kuras lēmumus saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem nevar pārsūdzēt, uzliek par pienākumu uzdot Tiesai jautājumu par kādas regulas noteikumu spēkā esamību, pat ja Tiesa jau ir atzinusi atbilstošos salīdzināmas regulas noteikumus par spēkā neesošiem;

2) Komisijas 1995. gada 23. jūnija Regulas Nr. 1423/95, ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus produktu, izņemot melasi, importam cukura nozarē, 4. panta 1. un 2. punkts nav spēkā, jo tajos noteikts, ka tajos paredzētais papildu nodoklis būtībā tiek noteikts, pamatojoties uz reprezentatīvo cenu, ko paredz šīs regulas 1. panta 2. punkts, un ka šo nodokli, pamatojoties uz attiecīgā sūtījuma CIF importa cenu, nosaka tikai tad, ja importētājs par to iesniedz lūgumu.

(<sup>1</sup>) OV C 7, 10.01.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(ceturtā palāta)

2005. gada 24. novembrī

**lietā C-506/03 Vācijas Federatīvā Republika pret Eiropas Kopienas Komisiju (<sup>1</sup>)**

**(Finansiāls atbalsts — Iespējamības pētījums — Līgums par intelektuālā īpašuma tiesību nodošanu)**

(2006/C 36/12)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-506/03 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildīti atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2003. gada 26. novembrī cēla Vācijas Federatīvā Republika (pārstāvji — M. Lumma, kam palīdz advokāts C. von Donat) pret Eiropas Kopienas Komisiju (pārstāvji — G. Zavvos un M. Schmidt, kuriem palīdz advokāts B. Wägenbaur), Tiesa (ceturtā palāta) šādā sastāvā: K. Lēnartss, kurš pilda ceturtās palātas priekšsēdētāja pienākumus, tiesneši M. Ilešičs un E. Levits (referents), ģenerāladvokāts D. Ruiss-Harabo Kolomers, sekretāre K. Štranca, administratore, 2005. gada 24. novembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) prasību noraidīt;

2) Vācijas Federatīvā Republika atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 47, 21.02.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(otrā palāta)

2005. gada 1. decembrī

lietā C-14/04 (Valsts Padomes lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) *Abdelkader Dellas u.c. pret premjerministru u.c.* (<sup>1</sup>)

*(Sociālā politika — Darbinieku (darba ņēmēju) drošības un veselības aizsardzība — Direktīva 93/104/EK — “Darba laika” jēdziens — Piemērojamība — Valsts tiesiskais regulējums, kurā jo īpaši attiecībā uz nedēļas darba laika ilgumu noteikta darbiniekam (darba ņēmējam) izdevīgāka maksimālā robeža — Darba laika ilguma noteikšana atsevišķās sociālajās iestādēs — Dežūra, kuras laikā darbiniekam (darba ņēmējam) jāatrodas darba vietā — Laikposmi šādā darba laikā, kad darbinieks (darba ņēmējs) neveic aktīvu darbību — Valsts diferencētais darba stundu saskaitīšanas mehānisms atkarībā no darbības intensitātes)*

(2006/C 36/13)

(tiesvedības valoda — franču)

Lietā C-14/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko Valsts Padome (Francija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2003. gada 3. decembrī un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 15. janvārī, tiesvedībā *Abdelkader Dellas, Confédération générale du travail, Fédération nationale des syndicats des services de santé et des services sociaux CFDT, Fédération nationale de l'action sociale Force ouvrière* pret premjerministru un sociālo, darba un solidaritātes lietu ministru, Tiesa (otrā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], tiesneši R. Šintgens [R. Schintgen] (referents), R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], P. Kūris [P. Kūris] un Dž. Arestis [G. Arestis], ģenerāladvokāts Ruis-Harabo Kolomers [D. Ruiz-Jarabo Colomer], sekretāre L. Hjulēta [L. Hewlett], galvenā administratore, 2005. gada 1. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolūīvā daļa ir šāda:

Padomes 1993. gada 23. novembra Direktīva 93/104 par dažiem darba laika organizācijas aspektiem ir interpretējama tādējādi, ka tā nepieļauj dalībvalsts tiesisko regulējumu, kurā attiecībā uz dežūrām, ko darbinieki (darba ņēmēji) veic atsevišķās sociālajās un medicīniski sociālajās iestādēs, kuru laikā viņiem ir fiziski jāatrodas darba vietā, faktiskā darba laika aprēķināšanai ir noteikta atbilstības sistēma, tādā kā pamata prāvā minētā, ja nav nodrošināta atbilstība šīs direktīvas

noteiktajām minimālajām darbinieku (darba ņēmēju) drošības un veselības efektīvas aizsardzības prasībām.

Ja valsts tiesībās ir noteikta darbiniekiem (darba ņēmējiem) labvēlīgāka maksimālā robeža, jo īpaši attiecībā uz maksimālo nedēļas darba laiku, attiecīgās maksimālās vai minimālās robežas, lai izvērtētu, vai šajā direktīvā paredzētie aizsardzības noteikumi ir izpildīti, ir tikai un vienīgi šajā direktīvā paredzētās.

(<sup>1</sup>) OV C 59, 06.03.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(otrā palāta)

2005. gada 8. decembrī

lietā C-33/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Luksemburgas Lielhercogisti (<sup>1</sup>)

*(Valsts pienākumu neizpilde — Telekomunikācijas — Direktīva 97/33/EK — 7. panta 5. punkts — Pienākums kompetentai neatkarīgai iestādei pārbaudīt izmaksu uzskaites sistēmas atbilstību un publicēt atbilstības deklarāciju — Direktīva 98/10/EK — 18. panta 1. un 2. punkts — Nepareiza pieņemto pasākumu piemērošana attiecībā uz valsts regulatīvās iestādes izmaksu uzskaites sistēmas atbilstības pārbaudi un ikgadējās atbilstības deklarācijas publicēšanu — Pieņemamība — Interese prasības iesniegšanā — Pirmstiesas procedūra — Tiesības uz aizstāvēšanos — Direktīva 2002/19/EK, Direktīva 2002/21/EK un Direktīva 2002/22/EK — Pārejas noteikumi — Dalībvalstu atturēšanās direktīvas pārejas perioda laikā pieņemt noteikumus, kas varētu būtiski apdraudēt šīs direktīvas izvirzīto mērķi — Savstarpēja savienojuma standartpiedāvājums)*

(2006/C 36/14)

(tiesvedības valoda — franču)

Lietā C-33/04 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2004. gada 29. janvārī cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — V. Vilss [W. Wils] un M. Šoters [M. Shoter]) pret Luksemburgas Lielhercogisti (pārstāvji — M. Tills [M. Thill] un Z. Šreiners [S. Schreiner], kam palīdz A. Verheidens [A. Verheyden] un F. Bimonts [F. Bimont], advokāti), Tiesa (otrā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], tiesneši R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], P. Kūris [P. Kūris], Dž. Arestis [G. Arestis] (referents) un J. Klučka [J. Klucka], ģenerāladvokāts F. Dž. Džeikobss [F. G. Jacobs], sekretārs H. fon Holšteins [H. von Holstein], sekretāra palīgs, 2005. gada 8. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolūīvā daļa ir šāda:



- 1) Līdz ar to ir jākonstatē, ka, neizpildot pienākumu pārbaudīt uzskaites sistēmu atbilstību ar kompetentas neatkarīgas iestādes palīdzību un pienākumu publicēt atbilstības deklarāciju attiecībā uz 1998. un 1999. gadu atbilstoši 7. panta 5. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 30. jūnija Direktīvā 97/33/EK par savstarpēju savienojumu telekomunikācijās attiecībā uz universālā pakalpojuma un savstarpējas savietojamības nodrošināšanu, piemērojot atvērtā tīkla nodrošināšanas (ONP) principus, un pareizi nepiemērojot praksē pasākumus attiecībā uz izmaksu uzskaites sistēmu atbilstības pārbaudi ar valsts regulatīvās iestādes vai citas kompetentas no telekomunikāciju iestādes neatkarīgas iestādes, kuru ir apstiprinājusi šī regulatīvā iestāde, palīdzību par 2000. gadu atbilstoši 18. panta 1. un 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 26. februāra Direktīvā 98/10/EK par atvērtā tīkla noteikuma (ONP) piemērošanu balss telefonijai un universālo pakalpojumu telekomunikācijās konkurences apstākļos, kas saglabāti Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. marta Direktīvas 2002/21/EK par kopējiem reglamentējošiem noteikumiem attiecībā uz elektronisko komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem (pamatdirektīva) 27. pantā, lasot to kontekstā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. marta Direktīvas 2002/22/EK par universālo pakalpojumu un lietotāju tiesībām attiecībā uz elektronisko sakaru tīkliem un pakalpojumiem (universālā pakalpojuma direktīva) 16. pantu, Luksemburgas Lielhercogiste nav izpildījusi pienākumus, kas tai uzlikti atbilstoši šiem noteikumiem;
- 2) Eiropas Kopienų Komisija un Luksemburgas Lielhercogiste sedz savus tiesāšanās izdevumus pašas.

(<sup>1</sup>) OV C 71, 23.03.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(trešā palāta)

2005. gada 15. decembrī

lietā C-63/04 (*High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) *Centralan Property Ltd* pret *Commissioners of Customs & Excise* (<sup>1</sup>)

(Sestā PVN direktīva — 20. panta 3. punkts — Ražošanas līdzekļi — Priekšnodokļa atskaitīšana — Atskaitījumu koriģēšana — Nekustamais īpašums — Atsavināšana, izmantojot divus saistītus darījumus, no kuriem viens ir atbrīvots no nodokļa, bet otrs ir apliekams ar nodokli — Sadale)

(2006/C 36/15)

(tiesvedības valoda — angļu)

Lietā C-63/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division* iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts

2003. gada 21. februārī un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 13. februārī, tiesvedībā *Centralan Property Ltd* pret *Commissioners of Customs & Excise*, Tiesa (trešā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs A. Ross [A. Rosas], tiesneši A. La Pergola [A. La Pergola], Ž. P. Puisošē [J.-P. Puissochet], U. Lehmušs [U. Lohmus] un A. O'Kīfs [A. Ó Caoimh] (referents), ģenerālvokāte J. Kokote [J. Kokott], sekretāre L. Hjulēta [L. Hewlett], galvenā administratore, 2005. gada 15. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

20. panta 3. punkts Padomes 1977. gada 17. maija Sestajā direktīvā 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Padomes 1995. gada 10. aprīļa Direktīvu 95/7/EK, — ir interpretējams tādā veidā, ka gadījumā, ja 999 gadu nomas līgums par ražošanas līdzekli tiek noslēgts ar personu par ievērojamu samaksu un ja ar šo līdzekli saistītās atlikušās īpašuma tiesības ("freehold reversion") trīs dienas vēlāk tiek nodotas citai personai par daudz mazāku summu, kaut arī abi šie darījumi

— ir nenovēršami saistīti un

— sastāv no pirmā darījuma, kas ir atbrīvots no nodokļa, un otrā darījuma, kas ir apliekams ar nodokli,

— un ja tāpēc, ka ir nodotas tiesības rīkoties ar minēto ražošanas līdzekli kā īpašniekam, šīs darbības veido piegādes šīs pašas direktīvas 5. panta 1. punkta nozīmē,

attiecīgo līdzekli līdz koriģēšanas laika posma beigām uzskata par tādu, kas tiek izmantots uzņēmējdarbībai, kuru uzskata par daļēji apliekamu ar nodokli un daļēji atbrīvotu no nodokļa, ņemot vērā abu darījumu attiecīgo vērtību proporciju.

(<sup>1</sup>) OV C 85, 03.04.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(virspalāta)

2005. gada 6. decembrī

lietā C-66/04 Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste pret Eiropas Parlamentu un Eiropas Savienības Padomi (<sup>1</sup>)

(Pārtikas produkti — Regula (EK) Nr. 2065/2003 — Kūpināšanas aromatizētāji — Juridiskā pamata izvēle)

(2006/C 36/16)

(tiesvedības valoda — angļu)

Lietā C-66/04 par prasību atcelt tiesību aktu atbilstoši EKL 230. pantam, ko 2004. gada 11. februārī cēla Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste (pārstāvji — R. Kodvela

[R. Caudwell] un M. Betels [M. Bethell], kam palīdz lords P. Goldsmits [P. Goldsmith], QC, un N. Peins [N. Paines], QC, kā arī T. Vards [T. Ward]) pret Eiropas Parlamentu (pārstāvji — K. Bredlijs [K. Bradley] un M. Mūrs [M. Moore]) un Eiropas Savienības Padomi (pārstāvji — M. Simsa [M. Sims] un E. Karlsons [E. Karlsson], kā arī F. Rudžeri Laderči [F. Ruggeri Laderchi]), ko atbalsta Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — Ž. P. Kepēns [J.-P. Keppenne], N. Jerela [N. Yerrell] un M. Šoters [M. Shotter]), Tiesa (virspalāta) šādā sastāvā: priekšsēdētājs V. Skouris [V. Skouris], palātas priekšsēdētāji P. Janns [P. Jann], K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Ross [A. Rosas] un K. Šimans [K. Schiemann], tiesneši S. fon Bārs [S. von Bahr], H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta] (referente), K. Lēnartss [K. Lenaerts], P. Kūris [P. Kūris], E. Juhāss [E. Juhász], E. Borgs-Bartets [A. Borg Barthet] un M. Iešičs [M. Iešič], ģenerālvokāte J. Kokote [J. Kokott], sekretāre K. Štranca [K. Sztranc], administratore, 2005. gada 6. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste atļidzina tiesāšanās izdevumus;
- 3) Eiropas Kopienu Komisija sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.

(<sup>1</sup>) OV C 94, 17.04.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(piektā palāta)

2005. gada 24. novembrī

**lietā C-136/04 (Bundesfinanzhof lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Deutsches Milch-Kontor GmbH pret Hauptzollamt Hamburg-Jonas** (<sup>1</sup>)

**(Eksporta kompensācijas — Regulas (EEK) Nr. 804/68, 1706/89 un 3445/89 — Pārstrādāšanai trešajā valstī paredzēti sieri)**

(2006/C 36/17)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-136/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko Bundesfinanzhof (Vācija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 3. februārī un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 15. martā, tiesvedībā Deutsches Milch-Kontor GmbH pret Hauptzollamt Hamburg-Jonas, Tiesa (piektā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Makarčiks [J. Makarczyk], tiesneši R. Šintgens [R. Schintgen] un R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta] (referente), ģenerālvokāts M. Pojarešs Maduru [M. Poiares Maduro], sekretārs B. Fileps

[B. Fülöp], administrators, 2005. gada 24. novembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

Uz 1990. gadā eksportētajiem sieri, kuri pēc to īpašībām ir paredzēti pārstrādei trešajā valstī, var attiekties eksporta kompensācija saskaņā ar 17. panta 1. punktu Padomes 1968. gada 27. jūnija Regulā (EEK) Nr. 804/68 par piena un piena produktu tirgu kopīgo organizāciju, kas grozīta ar Padomes 1987. gada 22. decembra Regulu (EEK) Nr. 3904/87, ar nosacījumu, ka, ņemot vērā to veidu un sastāvu, tie tiek klasificēti vienā no Komisijas 1989. gada 15. jūnija Regulas (EEK) Nr. 1706/89 attiecībā uz piena produktiem pielikumā iekļautajiem produktu kodiem atbilstoši lauksaimniecības produktu nomenklatūrai eksporta kompensācijām, kas pievienota Komisijas 1989. gada 15. novembra Regulai (EEK) Nr. 3445/89, ar kuru izveidota lauksaimniecības produktu nomenklatūras eksporta kompensācijām galīgā versija, kas piemērojama no 1990. gada 1. janvāra.

(<sup>1</sup>) OV C 118, 30.04.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(virspalāta)

2005. gada 22. novembrī

**lietā C-144/04 (Arbeitsgericht München lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Werner Mangold pret Rüdiger Helm** (<sup>1</sup>)

(Direktīva 1999/70/EK — Pamatnolīguma par darbu uz noteiktu laiku 2., 5. un 8. klauzula — Direktīva 2000/78/EK — 6. pants — Vienlīdzīga attieksme nodarbinātības un darba jomā — Ar vecumu saistīta diskriminācija)

(2006/C 36/18)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-144/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko Arbeitsgericht München (Vācija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 26. februārī un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 17. martā, tiesvedībā Werner Mangold pret Rüdiger Helm, Tiesa (virspalāta) šādā sastāvā: pirmās palātas priekšsēdētājs P. Janns [P. Jann], kas pilda Tiesas priekšsēdētāja funkcijas, palātu priekšsēdētāji K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], A. Ross [A. Rosas] un K. Šimans [K. Schiemann], tiesneši R. Šintgens [R. Schintgen] (referents), S. fon Bārs [S. von Bahr], H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues], R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], K. Lēnartss [K. Lenaerts], E. Juhāss [E. Juhász], Dž. Arestis [G. Arestis], A. Borgs-Bartets [A. Borg Barthet] un M. Iešičs [M. Iešič], ģenerālvokāts A. Ticano [A. Tizzano], sekretāre K. Štranca [K. Sztranc], administratore, 2005. gada 22. novembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) 8. klauzulas 3. punkts Pamatnolīgumā par darbu uz noteiktu laiku, kas noslēgts 1999. gada 18. martā un kas īstenots ar Padomes 1999. gada 28. jūnija Direktīvu 1999/70/EK par UNICE, CEEP un EAK noslēgto pamatnolīgumu par darbu uz noteiktu laiku, ir interpretējams tādā veidā, ka tas neaizliedz tādu tiesisko regulējumu kā pamata prāvā esošais, kurā ir samazināts vecums, pēc kura sasniegšanas bez ierobežojumiem var noslēgt darba līgumu uz noteiktu laiku tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar nepieciešamību veicināt nodarbinātību, un neatkarīgi no minētā Pamatnolīgum īstenošanas;

2) Kopienas tiesības un jo īpaši 6. panta 1. punkts Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīvā 2000/78/EK, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju, ir interpretējams tādā veidā, ka tas aizliedz tādu tiesisko regulējumu kā pamata prāvā esošais, kurā, ja vien nepastāv cieša saikne ar iepriekšējo darba līgumu uz nenoteiktu laiku, kas noslēgts ar to pašu darba devēju, bez ierobežojumiem ir atļauts noslēgt darba līgumu uz noteiktu laiku, ja darba ņēmējs ir sasniegjis 52 gadu vecumu.

Valsts tiesai ir jānodrošina tas, ka pilnībā tiek ievērots vispārējais princips, kas aizliedz diskrimināciju vecuma dēļ, nepiemērojot jebkādu noteikumu, kurš ir pretrunā valsts tiesību aktiem, kaut arī vēl nav beidzies minētās direktīvas transponēšanai noteiktās termiņš.

(<sup>1</sup>) OV C 146, 29.05.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(otrā palāta)

2005. gada 15. decembrī

lietā C-148/04 (*Commissione tributaria provinciale di Genova lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu Unicredito Italiano SpA pret Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova 1*) (<sup>1</sup>)

(Valsts atbalsts — Lēmums 2002/581/EK — Nodokļu atvieglojumi, kas piešķirti bankām — Lēmuma pamatojums — Valsts atbalsta kvalifikācija — Nosacījumi — Saderīgums ar kopējo tirgu — Nosacījumi — EKL 87. panta 3. punkta b) apakšpunkts — Svarīgs projekts visas Eiropas interesēs — Noteiktu darbību attīstīšana — Agrāk piešķirti nodokļu atvieglojumi — Atbalsta atgūšana — Tiesiskās palātvības aizsardzības princips — Tiesiskās noteiktības princips — Samērīguma princips)

(2006/C 36/19)

(tiesvedības valoda — itāļu)

Lietā C-148/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko Commissione tributaria provinciale di

Genova (Itālija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 11. februārī un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 23. martā, tiesvedībā Unicredito Italiano SpA pret Agenzia delle Entrate, Ufficio Genova, Tiesa (otrā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. V. A. Timmermans [C. W. A. Timmermans], tiesneši K. Gulmans [C. Gulmann] (referents), R. Šintgens [R. Schintgen], Dž. Arestis [G. Arestis] un J. Klučka [J. Klucka], ģenerāladvokāte K. Štiksa-Hakla [C. Stix-Hackl], sekretāre M. Ferreira [M. Ferreira], galvenā administratore, 2005. gada 15. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) uzdoto jautājumu pārbaude neatklāj faktus, kas varētu ietekmēt Komisijas 2001. gada 11. decembra Lēmuma 2002/581/EK par atbalstu sistēmas, ko attiecībā uz bankām un kredītsabiedrībām ieviesusi Itālija, spēkā esamību;

2) EKL 87. un turpmākie panti, Padomes 1999. gada 22. marta Regulas (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai, 14. pants, kā arī tiesiskās palātvības aizsardzības princips, tiesiskās drošības princips un samērīguma princips nevar iestāties pret valsts pasākumu, kas liek atgūt atbalstu, izpildot Komisijas lēmumu, ar kuru šis atbalsts ir atzīts par nesaderīgu ar kopējo tirgu un kura pārbaude attiecībā uz šīm pašām vispārīgajām normām un vispārīgajiem principiem nav atklājusi faktus, kas varētu ietekmēt tā spēkā esamību.

(<sup>1</sup>) OV C 118, 30.04.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(otrā palāta)

2005. gada 27. oktobrī

apvienotajās lietās C-187/04 un C-188/04 Eiropas Kopienas Komisija pret Itālijas Republiku (<sup>1</sup>)

(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 93/37/EEK — Būvdarbu valsts līgumi — Valsts koncesijas — Izsludināšanas noteikumi)

(2006/C 36/20)

(tiesvedības valoda — itāļu)

Apvienotajās lietās C-187/04 un C-188/04 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2004. gada 22. aprīlī cēla Eiropas Kopienas Komisija (pārstāvji — K. Wiedner, G. Bambara, avocat) pret Itālijas Republiku (pārstāvji — I. M. Braguglia, M. Fiorilli, avocat), Tiesa (otrā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs C. W. A. Timmermans, tiesneši J. Makarczyk (referents), R. Silva de Lapuerta, P. Kūris un J. Klučka, ģenerāladvokāts D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretārs R. Grass, 2005. gada 27. oktobrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) Tā kā valsts uzņēmums ANAS SpA piešķir Valtrompia un Pdemontana Veneta Ovest autoceļu būvdarbu un vadības līgumu Società per l'autostrada Brescia-Verona-Vincenza-Padova pA kā tiešu koncesiju, iepriekš neizsludinot konkursu, kaut gan tam nav izpildīti nepieciešamie nosacījumi, Itālijas Republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek Padomes 1993. gada 14. jūnija direktīva 93/37/EEK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu piešķiršanas procedūras, un īpaši tās 3. panta 1. punkts un 11. panta 3., 6. un 7. punkts.

2) Itālijas Republika atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 179, 10.07.2004.  
OV C 168, 26.06.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(trešā palāta)

2005. gada 1. decembrī

lietā C-213/04 (Oberster Gerichtshof lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Ewald Burtscher pret Josef Stauderer (<sup>1</sup>)

**(Kapitāla brīva aprīte — EKL 56. pants — Apbūves gabala iegādes deklarēšanas procedūra — Darījuma retroaktīva spēkā neesamība, ja pircējs iesniedz deklarāciju novēloti)**

(2006/C 36/21)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-213/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko Oberster Gerichtshof (Augstākā tiesa, Austrija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 29. aprīlī un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 19. maijā, tiesvedībā Ewald Burtscher pret Josef Stauderer, Tiesa (trešā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs A. Ross [A. Rosas], tiesneši J. Malenovskis [J. Malenovský], Ž.-P. Puisošē [J.-P. Puissochet] (referents), S. fon Bārs [S. von Bahr] un U. Lehmušs [U. Lohmus], ģenerālvokāts F. Dž. Džeikobss [F. G. Jacobs], sekretāre K. Štranca [K. Sztranc], administratore, 2005. gada 1. decembrī ir pasludinājusī spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

EKL 56. panta 1. punkts nepieļauj piemērot tādu valsts tiesisko regulējumu kā 1993. gada 23. septembra Likums par nekustamo īpašumu (Vorarlberger Grundverkehrsgesetz) tā grozītajā redakcijā,

saskaņā ar kuru vienkārša deklarācijas novēlota iesniegšana prasa piemērot attiecīgā nekustamā īpašuma darījuma retroaktīvu spēka zaudēšanu.

(<sup>1</sup>) OV C 190, 24.07.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(piektā palāta)

2005. gada 15. decembrī

lietā C-250/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Grieķijas Republiku (<sup>1</sup>)

**(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2002/19/EK — Piekļuve elektronisko komunikāciju tīkliem un ar tiem saistītām iekārtām — Netransponēšana noteiktajā termiņā)**

(2006/C 36/22)

(tiesvedības valoda — grieķu)

Lietā C-250/04 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2004. gada 14. jūnijā cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — G. Zavvos un M. Shotter) pret Grieķijas Republiku (pārstāvis — N. Dafniou), Tiesa (piektā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Makarczyk, tiesneši R. Silva de Lapuerta un P. Kūris (referents), ģenerālvokāts A. Tizzano, sekretārs R. Grass, 2005. gada 15. decembrī ir pasludinājusī spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. marta Direktīvu 2002/19/EK par piekļuvi elektronisko komunikāciju tīkliem un ar tiem saistītām iekārtām un to savstarpēju savienojumu ("piekļuves" direktīva), Grieķijas Republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šī direktīva;

2) piespīriet Grieķijas Republikai atļūdzināt tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 201, 07.08.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(piektā palāta)

2005. gada 15. decembrī

lietā C-253/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Grieķijas Republiku <sup>(1)</sup>*(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2002/21/EK — Elektronisko komunikāciju tīkli un pakalpojumi — Kopējs tiesiskais regulējums — Netransponēšana noteiktajā termiņā)*

(2006/C 36/23)

(tiesvedības valoda — grieķu)

Lietā C-253/04 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2004. gada 14. jūnijā cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — G. Zavos [G. Zavos] un M. Šoters [M. Shotter]) pret Grieķijas Republiku (pārstāvji — N. Dafniu [N. Dafniou]), Tiesa (piektā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Makarczyk [J. Makarczyk], tiesneši R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta] un P. Kūris [P. Kūris] (referents), ģenerālvokāts A. Ticano [A. Tizzano], sekretārs R. Grass [R. Grass], 2005. gada 15. decembrī ir pasludinājis spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. marta Direktīvu 2002/21/EK par kopējiem reglamentējošiem noteikumiem attiecībā uz elektronisko komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem (pamatdirektīva), vai, jebkurā gadījumā, nedarot šos aktus zināmus Komisijai, Grieķijas republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šī direktīva;
- 2) piespriet Grieķijas Republikai atļūdzināt tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 201, 07.08.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(piektā palāta)

2005. gada 15. decembrī

lietā C-254/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Grieķijas Republiku <sup>(1)</sup>*(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2002/21/EK — Elektronisko komunikāciju tīkli un pakalpojumi — Atļauja — Netransponēšana noteiktajā termiņā)*

(2006/C 36/24)

(tiesvedības valoda — grieķu)

Lietā C-254/04 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2004. gada 14. jūnijā cēla

Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — G. Zavos un M. Shotter) pret Grieķijas Republiku (pārstāvji — M. Dafniou), Tiesa (piektā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Makarczyk [J. Makarczyk], tiesneši R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta] un P. Kūris [P. Kūris] (referents), ģenerālvokāts A. Tizzano [A. Tizzano], sekretārs R. Grass [R. Grass], 2005. gada 15. decembrī ir pasludinājis spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu Parlamenta un Padomes 2002. gada 7. marta Direktīvu 2002/21/EK par elektronisko komunikāciju tīklu un pakalpojumu atļaušanu (atļauju izsniegšanas direktīva), Grieķijas republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šī direktīva;
- 2) piespriet Grieķijas Republikai atļūdzināt tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 201, 07.08.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(trešā palāta)

2005. gada 8. decembrī

lietā C-280/04 (Vestre Landsret lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Jyske Finans A/S pret Skatteministeriet <sup>(1)</sup>*(Sestā PVN direktīva — 13. panta B daļas c) punkts — Atbrīvojumi — Atbrīvojums, kas piešķirts preču piegādēm, par kurām nav tiesību uz nodokļa atskaitījumu — Lietotu transportlīdzekļu tirdzniecība, ko veic līzings sabiedrība — 26.a pants — Īpašs režīms lietotu preču tirdzniecībai)*

(2006/C 36/25)

(tiesvedības valoda — dāņu)

Lietā C-280/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko Vestre Landsret (Dānija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 25. jūnijā un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 29. jūnijā, tiesvedībā Jyske Finans A/S pret Skatteministeriet, piedaloties Nordania Finans A/S, BG Factoring A/S, Tiesa (trešā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs A. Ross [A. Rosas], tiesneši J. Malenovskis [J. Malenovský] (referents), Ž. P. Puisoše [J.-P. Puissochet], S. fon Bārs [S. von Bahr] un U. Lehmušs [U. Lohmus], ģenerālvokāts L. A. Hēlhuds [L. A. Geelhoed], sekretārs H. fon Holšteins [H. von Holstein], sekretāra palīgs, 2005. gada 8. decembrī ir pasludinājis spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) 13. panta B daļas c) punkts Padomes 1977. gada 17. maija Sestajā direktīvā 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Padomes 1994. gada 14. februāra Direktīvu 94/5/EEK, ir interpretējams tādā veidā, ka tas neiestājas pret valsts tiesisko regulējumu, kas paredz, ka pievienotās vērtības nodoklis ir jāmaksā gadījumā, ja nodokļu maksātājs pārdod preces, kuras tas ir iegādājies savam uzņēmumam un uz kuru iegādi nav attiecies izņēmums no tiesībām uz nodokļu atskaitījumu atbilstoši 17. panta 6. punktam minētajā Direktīvā 77/388 ar grozījumiem, kaut arī attiecībā uz minēto [preču] iegādi no nodokļu maksātāja, kas nevarēja deklarēt pievienotās vērtības nodokli, neradās tiesības uz atskaitījumu;

2) 26.a panta A daļas e) punkts Sestajā direktīvā 77/388 ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 94/5, ir interpretējams tādā veidā, ka uzņēmumu, kas, veicot darbību, pārdod transportlīdzekļus, ko tas iegādājies lietotus, lai tos izmantotu savai lizinga darbībai, un kuram lietotas preces iegādes brīdī pārdošana nav galvenais, bet gan tikai otršķirīgs mērķis, kas papildina mērķi to iznomāt, var uzskatīt par "tirgotāju, kas ir nodokļu maksātājs" šīs normas nozīmē.

(<sup>1</sup>) OV C 228, 11.09.2004.

#### TIESAS SPRIEDUMS

(pirmā palāta)

2005. gada 24. novembrī

lietā C-366/04 (Unabhängiger Verwaltungssenat Salzburg lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Georg Schwarz pret Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg (<sup>1</sup>)

(Preču brīva aprīte — Kvantitatīvie ierobežojumi — Pasākumi ar līdzvērtīgu iedarbību — Valsts noteikums, ar kuru tirdzniecības automātos tiek aizliegta saldumu pārdošana bez iesaiņojuma — Pārtikas produktu higiēna)

(2006/C 36/26)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-366/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko Unabhängiger Verwaltungssenat Salz-

burg (Austrija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 16. augustā un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 23. augustā, tiesvedībā Georg Schwarz pret Bürgermeister der Landeshauptstadt Salzburg, Tiesa (pirmā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs P. Janns [P. Jann], tiesneši H. N. Kunja Rodrigess [J. N. Cunha Rodrigues], E. Juhāss [E. Juhász] (referents), M. Iešiņš [M. Iešič] un E. Levits, ģenerālvokāts L. A. Hēlhuds [L. A. Geelhoed], sekretārs R. Grass [R. Grass], 2005. gada 24. novembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

EKL 28. panta, EKL 30. panta un Padomes 1993. gada 14. jūnija Direktīvas 93/43/EEK par pārtikas produktu higiēnu 7. panta noteikumi neiestājas pret to, ka valsts tiesību norma, kas pieņemta pirms šīs direktīvas, aizliedz tirdzniecības automātos piedāvāt pārdošanā tādus neiesaiņotus saldumus, kuru ražošanā izmantots dabīgais cukurs vai produkti, kas aizvieto cukuru.

(<sup>1</sup>) OV C 262, 23.10.2004.

#### TIESAS SPRIEDUMS

(sestā palāta)

2005. gada 17. novembrī

lietā C-378/04 Eiropas Kopienu Komisija pret Austrijas Republiku (<sup>1</sup>)

(Valsts pienākumu neizpilde — Darba ņēmēju aizsardzība — Risks, kas saistīts ar pakļautību kancerogēnu un mutagēnu iedarbībai — Netransponēšana noteiktajā termiņā)

(2006/C 36/27)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-378/04 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2004. gada 2. septembrī cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — D. Martin un V. Kreuzhitz) pret Austrijas Republiku (pārstāve — C. Pesendorfer), Tiesa šādā sastāvā: sestās palātas priekšsēdētāja pienākumu izpildītājs A. Borg Barthet (referents), tiesneši U. Lohmus un A. Ó Caoimh, ģenerālvokāts F. G. Jacobs, sekretārs R. Grass, 2005. gada 17. novembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai pilnībā izpildītu Padomes 1999. gada 29. aprīļa Direktīvu 1999/38/EK, ar kuru otro reizi groza Direktīvu 90/394/EEK par darba ņēmēju aizsardzību pret risku, kas saistīts ar pakļautību kancerogēnu iedarbībai darbā, un attiecina to uz mutagēniem, Austrijas Republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šī direktīva;

2) piespriet Austrijas Republikai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 262, 23.10.2004.

saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, kā arī gultasvietu un ēdiena nodrošināšana slimnieku piederīgajiem parasti nav uzskatāmas par darbībām, kas cieši saistītas ar ieviešanu slimnīcā un medicīnisko aprūpi šīs normas nozīmē. Citādi varētu būt tikai tad, ja šie pakalpojumi būtu nepieciešami, lai sasniegtu ieviešanai slimnīcā un medicīniskajai aprūpei izvirzītos mērķus, proti, nodrošinātu ārstniecību, un ja to galvenais mērķis nebūtu to sniedzējiem radīt papildu ienākumus no darbībām, kas veiktas, tieši konkurējot ar to uzņēmumu pakalpojumiem, kas maksā pievienotās vērtības nodokli;

2) tas, vai sniegtie pakalpojumi atbilst šiem nosacījumiem, iesniedzējtiesai ir jānosaka, ņemot vērā visus konkrētos tajā izskatāmo prāvu apstākļus un attiecīgā gadījumā arī attiecīgiem pacientiem dotos ārsta norādījumus.

(<sup>1</sup>) OV C 273, 06.11.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(trešā palāta)

2005. gada 1. decembrī

apvienotajās lietās C-394/04 un C-395/04 (*Symvoulio tis Epikrateias lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu) Diagnostiko & Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE pret Ypourgos Oikonomikon* (<sup>1</sup>)

(Sestā PVN direktīva — 13. panta A daļas 1. punkta b) apakšpunkts — Atbrīvojumi — Darbības, kas cieši saistītas ar ieviešanu slimnīcā vai ar medicīnisko aprūpi — Telefona pakalpojumu sniegšana un televizoru iznomāšana slimnīcā ievietotām personām — Gultasvietu un ēdiena nodrošināšana to piederīgajiem)

(2006/C 36/28)

(tiesvedības valoda — grieķu)

Apvienotajās lietās C-394/04 un C-395/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *Symvoulio tis Epikrateias* (Grieķija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 16. jūnijā un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 17. septembrī, tiesvedībā *Diagnostiko & Therapeftiko Kentro Athinon-Ygeia AE* pret *Ypourgos Oikonomikon*, Tiesa (trešā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs A. Ross [A. Rosas], tiesneši Ž. P. Puisošē [J.-P. Puissochet], S. fon Bārs [S. von Bahr], U. Lehmuss [U. Lohmus] un A. O'Kīfs [A. Ó Caoimh] (referents), ģenerālvokāts F. Ležē [P. Léger], sekretāre L. Hjūleta [L. Hewlett], galvenā administratore, 2005. gada 1. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) telefona pakalpojumu sniegšana un televizoru iznomāšana slimnīcā ievietotām personām, ko veic personas, kuras paredzētas 13. panta A daļas 1. punkta b) apakšpunktā Padomes 1977. gada 17. maija Sestajā direktīvā 77/388/EEK par to, kā

## TIESAS SPRIEDUMS

(ceturtā palāta)

2005. gada 8. decembrī

lietā C-445/04 (*Finanzgericht Düsseldorf lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Possehl Erzkontor GmbH* pret *Hauptzollamt Duisburg* (<sup>1</sup>)

(Kopējais muitas tarifs — Tarifu klasifikācija — Apakšpozīcija 2519 90 10 — Kausētais magnēzijs, ko iegūst, kausējot iepriekš dedzināto magnēzītu elektriskā loka krāsnī — Kausētais magnēzijs)

(2006/C 36/29)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-445/04 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko *Finanzgericht Düsseldorf* (Vācija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2004. gada 13. oktobrī un kas Tiesā reģistrēts 2004. gada 21. oktobrī, tiesvedībā *Possehl Erzkontor GmbH* pret *Hauptzollamt Duisburg*, Tiesa (ceturtā palāta) šādā sastāvā: ceturtās palātas priekšsēdētāja pienākumu izpildītājs K. Lēnartss [K. Lenaerts], tiesneši M. Ilesičs [M. Ilesič] (referents) un E. Levits, ģenerālvokāts A. Ticano [A. Tizzano], sekretārs H. Fon Holšteins [H. von Holstein], sekretāra palīgs, 2005. gada 8. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

pamata lietā aprakstītais kausētais magnēzijs ietilpst 2519 90 10 apakšpozīcijā Kombinētajā Nomenklatūrā, kas ir noteikta I pielikumā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, tās versijās, kas izriet no Komisijas 1994. gada 20. decembra Regulas (EK) Nr. 3115/94, Komisijas 1995. gada 13. jūnija Regulas Nr. 1359/95, Komisijas 1995. gada 10. oktobra Regulas Nr. 2448/95 un Komisijas 1995. gada 22. decembra Regulas Nr. 3009/95.

(<sup>1</sup>) OV C 314, 18.12.2004.

## TIESAS SPRIEDUMS

(sestā palāta)

2005. gada 17. novembrī

**lietā C-22/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Beļģijas Karalisti** (<sup>1</sup>)

**(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 93/104/EK — Darba apstākļi — Darba laika organizācija — Netransponēšana noteiktajā termiņā)**

(2006/C 36/30)

(tiesvedības valoda — franču)

Lietā C-22/05 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2005. gada 25. janvārī cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — G. Rozet un N. Yerrell) pret Beļģijas Karalisti (pārstāvis — M. Wimmer), Tiesa (sestā palāta) šādā sastāvā: sestās palātas priekšsēdētāja pienākumu izpildītājs J.-P. Puissochet, tiesneši S. von Bahr un A. Borg Barthet (referents), ģenerāladvokāte J. Kokott, sekretārs R. Grass, 2005. gada 17. novembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) nepiemērojot personām, kuras nodarbina gadatirgu dalībuzņēmumi, valsts tiesību aktus, kuri pieņemti, lai transponētu Padomes 1993. gada 23. novembra Direktīvu 93/104/EK par dažiem darba laika organizācijas aspektiem, Beļģijas Karaliste nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šīs direktīvas 1. panta 3. punkts un 17. pants.

2) Beļģijas Karaliste atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 82, 02.04.2005.

## TIESAS SPRIEDUMS

(piektā palāta)

2005. gada 8. decembrī

**lietā C-38/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Īriju** (<sup>1</sup>)

**(Valsts pienākumu neizpilde — Regula (EEK) Nr. 2847/93 — Kontroles sistēma zivsaimniecības nozarē — Informācija par piestātnē ievesto zivju sugām un daudzumiem, kā arī par zvejas intensitāti)**

(2006/C 36/31)

(tiesvedības valoda — angļu)

Lietā C-38/05 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2005. gada 1. februārī cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvis — B. Doherty) pret Īriju (pārstāvis — D. O'Hagan, kam palīdz A. Schuster un E. Fannon, *barristers*), Tiesa (piektā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Makarczyk, tiesneši R. Schintgen un P. Kūris (referents), ģenerāladvokāts M. Póiares Maduro, sekretārs R. Grass, 2005. gada 8. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) nesniedzot informāciju, kas prasīta 15. panta 4. punktā, 18. panta 1. punktā un 19. i panta pirmajā un trešajā ievilkumā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2847/93, ar kuru izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Padomes 1997. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 2635/97, Īrija nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek minētie noteikumi;

2) Īrija atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 82, 02.04.2005.



## TIESAS SPRIEDUMS

(sestā palāta)

2005. gada 15. decembrī

lietā C-67/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Vācijas Federatīvo Republiku <sup>(1)</sup>**(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2000/60/EK — Kopienas politika ūdens resursu jomā — Netransponēšana noteiktajā termiņā)**

(2006/C 36/32)

(tiesvedības valoda — vācu)

Lietā C-67/05 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2005. gada 11. februārī cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — U. Wölker un S. Pardo Quintillán) pret Vācijas Federatīvo Republiku (pārstāvis — U. Forsthoff), Tiesa (sestā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Malenovský, tiesneši J.-P. Puissochet un A. Ó Caoimh (referents), ģenerālvokāts P. Léger, sekretārs R. Grass, 2005. gada 15. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) noteiktajā termiņā, nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 23. oktobra Direktīvu 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā, Vācijas Federatīvā Republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šī direktīva;
- 2) piespriet Vācijas Federatīvai Republikai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 82, 02.04.2005.

## TIESAS SPRIEDUMS

(piektā palāta)

2005. gada 15. decembrī

lietā C-88/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Somijas Republiku <sup>(1)</sup>**(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2002/59/EK — Netransponēšana noteiktajā termiņā)**

(2006/C 36/33)

(tiesvedības valoda — somu)

Lietā C-88/05 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2005. gada 18. februārī cēla

Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — M. Huttunen un K. Simonsson) pret Somijas Republiku (pārstāve — A. Guimaraes-Purokoski), Tiesa (piektā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Makarčiks [J. Makarczyk], tiesneši R. Šintgens [R. Schintgen] un J. Klučka [J. Klučka] (referents), ģenerālvokāts M. Pojarešs Maduru [M. Póiares Maduro], sekretārs R. Grass [R. Grass], 2005. gada 15. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 27. jūnija Direktīvu 2002/59/EK, ar ko izveido Kopienas kuģu satiksmes uzraudzības un informācijas sistēmu un atceļ Padomes Direktīvu 93/75/EEK, Somijas Republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šī direktīva;
- 2) piespriet Somijas Republikai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 93, 16.04.2005.

## TIESAS SPRIEDUMS

(ceturtnā palāta)

2005. gada 8. decembrī

lietā C-115/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Luksemburgas Lielhercogisti <sup>(1)</sup>**(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2001/65/EK — Noteiktu sabiedrību veidu gada pārskati un konsolidētie pārskati — Netransponēšana noteiktajā termiņā)**

(2006/C 36/34)

(tiesvedības valoda — franču)

Lietā C-115/05 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2005. gada 8. martā cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvis — G. Braun) pret Luksemburgas Lielhercogisti (pārstāvis — S. Schreiner), Tiesa (ceturtnā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs K. Schieman, tiesneši M. Ilešič (referents) un E. Levits, ģenerālvokāte C. Stix-Hackl, sekretārs R. Grass, 2005. gada 8. decembrī ir pasludinājusi spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 27. septembra Direktīvu 2001/65/EK, ar ko groza Direktīvas 78/660/EEK, 83/349/EEK un 86/635/EEK attiecībā uz novērtēšanas noteikumiem, ko piemēro noteiktu veidu sabiedrību, kā arī banku un citu finanšu iestāžu gada pārskatiem un konsolidētajiem pārskatiem, Luksemburgas Lielhercogiste nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šī direktīva;

2) Luksemburgas Lielhercogiste atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 106, 30.04.2005.

dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību 12. panta 2. punktu un 13. panta 1. punktu, lasot tos kopsakarā ar tās 2. panta 1. punktu, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šīs direktīvas;

2) Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste atļūdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 132, 28.05.2005.

## TIESAS SPRIEDUMS

(piektā palāta)

2005. gada 17. novembrī

lietā C-131/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (<sup>1</sup>)

(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 79/409/EEK un Direktīva 92/43/EEK)

(2006/C 36/35)

(tiesvedības valoda — angļu)

Lietā C-131/05 par prasību sakarā ar valsts pienākumu neizpildi atbilstoši EKL 226. pantam, ko 2005. gada 21. martā cēla Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — M. Van Beks [M. van Beek], kam palīdz F. Luiss [F. Louis] un A. Capobjanko [A. Capobianco]) pret Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti (pārstāvji — S. Nwaokolo [S. Nwaokolo]), Tiesa (piektā palāta) šādā sastāvā: piektās palātas priekšsēdētāja funkciju izpildītājs R. Šintgens [R. Schintgen], tiesneši R. Silva de Lapuerta [R. Silva de Lapuerta], J. Klučka [J. Klučka] (referents), ģenerāladvokāte J. Kokote [J. Kokott], sekretārs R. Grass [R. Grass], 2005. gada 17. novembrī ir pasludinājis spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

1) paredzētajā termiņā nepieņemot visus nepieciešamos pasākumus, lai izpildītu Padomes 1979. gada 2. aprīļa Direktīvas 79/409/EEK par savvaļas putnu aizsardzību 6. panta 1. punktu un Padomes 1992. gada 21. maija Direktīvas 92/43/EEK par

## TIESAS RĪKOJUMS

(sestā palāta)

2005. gada 27. oktobrī

lietā C-234/05 (Hof van beroep te Brussel lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgezondheid pret BVBA De Backer (<sup>1</sup>)

(Prejudiciāls nolēmums — Nepieņemamība)

(2006/C 36/36)

(tiesvedības valoda — holandiešu)

Lietā C-234/05 par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši EKL 234. pantam, ko Hof van beroep te Brussel (Beļģija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2005. gada 25. maijā un kas Tiesā registrēts 2005. gada 27. maijā, tiesvedībā Minister van Sociale Zaken, Staatssecretaris voor volksgezondheid pret BVBA De Backer, Tiesa (sestā palāta) šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs J. Malenovský, tiesneši A. La Pergola (referents) un J.-P. Puissochet, ģenerāladvokāts F. G. Jacobs, sekretārs R. Grass, 2005. gada 27. oktobrī ir izdevusi rīkojumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

Hof van beroep te Brussel 2005. gada 25. maija lēmumā ietvertais lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu nav pieņemams.

(<sup>1</sup>) OV C 205, 20.08.2005.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Hoge Raad der Nederlanden 2005. gada 11. novembra lēmumu lietā B.A.S. Trucks B.V. pret Staatssecretaris van Financiën**

(lieta C-400/05)

(2006/C 36/37)

(tiesvedības valoda — holandiešu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts Hoge Raad der Nederlanden lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 11. novembra lēmumu lietā B.A.S. Trucks B.V. pret Staatssecretaris van Financiën un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 16. novembrī.

Hoge Raad der Nederlanden lūdz Tiesu lemt par šādu jautājumu:

Vai apstākļi, ka pašizgāzēji tiem raksturīgo īpašību dēļ ir paredzēti arī izmantošanai uz noklātiem, publiskiem ceļiem, liedz tos klasificēt Kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijā 8704 10?

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Hoge Raad der Nederlanden 2005. gada 11. novembra lēmumu lietā VDP Dental Laboratory N.V. pret Staatssecretaris van Financiën**

(lieta C-401/05)

(2006/C 36/38)

(tiesvedības valoda — holandiešu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts Hoge Raad der Nederlanden lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 11. novembra lēmumu lietā VDP Dental Laboratory N.V. pret Staatssecretaris van Financiën un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 16. novembrī.

Hoge Raad der Nederlanden lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. Vai Sestās direktīvas<sup>(1)</sup> 13. panta A daļas 1. punkta e) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka zobu protēzes, ko piegādājusi ar nodokļiem apliekama persona, kas to izgata-vošanai noslēgusi apakšlīgumu ar zobu tehniķi, arī ir jāuzskata par zobu tehniķa piegādātām zobu protēzēm?

2. Ja atbilde uz šo jautājumu ir apstiprinoša:

Vai Sestās direktīvas 17. panta 3. punkta a) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka dalībvalstij, kas ir atbrīvojusi augstākminētās piegādes no PVN, ir jāpiešķir tiesības veikt atskaitījumu attiecībā uz šīm piegādēm tiktāl, ciktāl (īpaši saskaņā ar Sestās direktīvas 28.b panta B daļas 1. punkta pirmo ievilkumu) tās tiek veiktas citās dalībvalstīs, kas šīm piegādēm nepiemēro atbrīvojumu saskaņā ar Sestās direktīvas 28. panta 3. punkta a) apakšpunktu, lasot to kopā ar tās E pielikuma 2. punktu?

<sup>(1)</sup> Padomes 1977. gada 17. maija Sestā direktīva 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.)

**Apelācija, ko 2005. gada 17. novembrī ierosināja Yassin Abdullah Kadi par Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (otrā palāta paplašinātā sastāvā) 2005. gada 21. septembra spriedumu lietā T-315/01 Yassin Abdullah Kadi/Eiropas Savienības Padome un Eiropas Kopienu Komisija**

(lieta C-402/05 P)

(2006/C 36/39)

(tiesvedības valoda — angļu)

Eiropas Kopienu Tiesā 2005. gada 17. novembrī izskatīšanai ir iesniegta Yassin Abdullah Kadi, ar dzīvesvietu Jeddah (Saūdu Arābija), ko pārstāv Ian Brownlie CBE QC, David Anderson QC, Pushpinder Saini, Barrister un Guy Martin, Solicitor, apelācijas sūdzība par Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (otrā palāta paplašinātā sastāvā) 2005. gada 21. septembra spriedumu lietā T-315/01 Yassin Abdullah Kadi/Eiropas Savienības Padome un Eiropas Kopienu Komisija.

Apelācijas sūdzības iesniedzēja prasījumi Tiesai ir šādi:

- atcelt Pirmās instances tiesas spriedumu pilnībā;
- atzīt Padomes 2002. gada 27. maija Regulu (EK) Nr. 881/2002<sup>(1)</sup> par spēkā neesošu;
- Padome un/vai Komisija atlīdzina prasītāja tiesāšanās izdevumus šajā un Pirmās instances tiesas instancē.

*Pamati un galvenie argumenti*

Prasītājs uzskata, ka Pirmās instances tiesa ir pieļāvusi tiesisku maldību, uzskatot, ka EKL 308. pants [lasīts] kopā ar EKL 60. un 301. pantu, bija pietiekams Regulas 881/2002 juridiskais pamats.

Turpinot prasītājs norāda, ka Pirmās instances tiesa ir kļūdījies, interpretējot attiecīgos starptautisko tiesību principus:

- Tiesas spriedumā jautājums par ANO Statūtiem kā no Līguma izrietošu pienākumu avotu ir apvienots ar atšķirīgu jautājumu par Drošības padomes lēmumu sekām uz dalībvalstīm;
- Tiesa ir pieļāvusi tiesisku maldību, pieņemot, ka Drošības padomes rezolūcijas, kuras tika pieņemtas saskaņā ar ANO Statūtu VII Sadaļu, automātiski ir jāiekļauj valsts tiesību un jurisdikcijas sfērā;
- Tiesa ir kļūdījies, uzskatot, ka tā ir kompetenta izskatīt Drošības padomes rezolūciju, kuras ir pieņemtas saskaņā ar ANO Statūtu VII sadaļu, likumību;
- Tiesas argumentācijā atspoguļota būtiska nekonsekvenca *jus cogens* principa piemērošanā;
- Tiesa nav izvērtējusi juridisko nozīmi tam, ka Drošības padome neizveidoja neatkarīgu starptautisku tiesu.

(<sup>1</sup>) Padomes 2002. gada 27. maija Regula (EK) Nr. 881/2002, ar kuru paredz īpašus ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, kas saistītas ar Osamu bin Ladenu, Al-Oaida tīklu un Taliban, un ar kuru atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 467/2001, ar ko aizliedz eksportēt noteiktas preces un pakalpojumus uz Afganistānu, pastiprina lidojumu aizliegumu un attiecinā uz Afganistānas Taliban līdzekļu un citu finanšu resursu iesaldēšanu, OV L 139, 29.05.2002., 9.-22. lpp.

**Prasība pret Grieķijas Republiku, ko Eiropas Kopienu Komisija iesniedza 2005. gada 21. novembrī**

(lieta C-410/05)

(2006/C 36/40)

(tiesvedības valoda — grieķu)

Eiropas Kopienu Tiesā 2005. gada 21. novembrī izskatīšanai ir iesniegta prasība pret Grieķijas Republiku, ko cēla Eiropas

Kopienu Komisija, kuru pārstāv G. Zavvos un G. Braun, Juridiskā dienesta locekļi, kas norādīja adresi Luksemburgā.

Prasītājas prasījumi Tiesai ir šādi:

- atzīt, ka, nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 4. decembra Direktīvu 2001/97/EK, ar ko groza Padomes Direktīvu 91/308/EEK par to, kā novērst finanšu sistēmas izmantošanu nelikumīgi iegūtas naudas legalizēšanai (naudas atmazgāšanai) (<sup>1</sup>), vai, jebkurā gadījumā, nedarot šos aktus zināmus Komisijai, Grieķijas Republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šī direktīva;
- piespriest Grieķijas Republikai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

*Pamati un galvenie argumenti*

Terminš Direktīvas transponēšanai valsts tiesībās beidzās 2003. gada 15. jūnijā.

(<sup>1</sup>) OV L 344, 28.12.2001., 76. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Juzgado de lo Social nº 33 de Madrid 2005. gada 14. novembra rīkojumu lietā Félix Palacios de la Villa pret Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less un lietas dalībnieku, kas iestājies lietā — Ministerio Fiscal**

(lieta C-411/05)

(2006/C 36/41)

(tiesvedības valoda — spāņu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts Juzgado de lo Social nº 33 de Madrid lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 14. novembra rīkojumu lietā Félix Palacios de la Villa pret Cortefiel Servicios SA, José María Sanz Corral, Martín Tebar Less un lietas dalībnieku, kas iestājies lietā, — Ministerio Fiscal un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 22. novembrī.

Juzgado de lo Social nº 33 de Madrid lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

Vai vienlīdzīgas attieksmes princips, kas aizliedz diskrimināciju vecuma dēļ un kas nostiprināts EKL 13. pantā un Direktīvas 2000/78 (<sup>(1)</sup>) 2. panta 1. punktā, iestājas pret valsts likumu (precīzāk — vienotā pārejas noteikuma pirmo daļu likumā Nr. 14/2005 par kolektīvo līgumu noteikumiem, kas attiecas uz parastā pensijas vecuma sasniegšanu), saskaņā ar kuru par spēkā esošiem jāuzskata kolektīvajos līgumos minētie noteikumi par obligātu aiziešanu pensijā, kuros ka vienīgais nosacījums, lai personai rastos tiesības uz atbilstoši iemaksām uzkrāto vecuma pensiju, ir noteikts tikai tas, ka darbiniekam jābūt sasniegušam parasto pensijas vecumu un arī jāatbilst citiem kritērijiem, kas tiesību aktos ir noteikti sociālās drošības jomā?

Ja uz iepriekšējo jautājumu sniegta apstiprinoša atbilde,

Vai vienlīdzīgas attieksmes princips, kas aizliedz diskrimināciju vecuma dēļ un kas nostiprināts EKL 13. pantā un Direktīvas 2000/78 2. panta 1. punktā, uzliek pienākumu valsts tiesai izvairīties šajā lietā piemērot vienotā pārejas noteikuma pirmo daļu likumā Nr. 14/2005?

(<sup>(1)</sup>) Padomes 2000. gada 27. novembra Direktīva, ar ko nosaka kopēju sistēmu vienlīdzīgai attieksmei pret nodarbinātību un profesiju (OV 2000, L 303, 16. lpp.).

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar *Rechtbank van Koophandel te Brussel* 2005. gada 21. novembra lēmumu lietā *N.V. City Motors Groep* pret *N.V. Citroën Belux***

(lieta C-421/05)

(2006/C 36/42)

(tiesvedības valoda — holandiešu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts *Rechtbank van Koophandel te Brussel* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 21. novembra lēmumu lietā *N.V. City Motors Groep* pret *N.V. Citroën Belux* un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 29. novembrī.

*Rechtbank van Koophandel te Brussel* lūdz Tiesu lemt par šādu jautājumu:

Vai 3. panta 6. punkts Komisijas 2002. gada 31. jūlija Regulā (EK) Nr. 1400/2002 (<sup>(1)</sup>) par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu vertikālu vienošanos un saskaņotu darbību kategorijām

mehānisko transportlīdzekļu nozarē jāinterpretē tādējādi, ka ar to aizliedz noteikumu par tūlītēju [līguma] laušanu mehānisko transportlīdzekļu koncesijas līgumā, kam tiks piemērots atbrīvojums?

(<sup>(1)</sup>) OV L 203, 30. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar *Commissione Tributaria Regionale di Genova* 2005. gada 31. janvāra rīkojumu lietā *Porto Anticio di Genova SpA* pret *Agenzia delle Entrate Ufficio di Genova 1***

(lieta C-427/05)

(2006/C 36/43)

(tiesvedības valoda — itāļu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts *Commissione Tributaria Regionale di Genova* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 31. janvāra rīkojumu lietā *Porto Anticio di Genova SpA* pret *Agenzia delle Entrate Ufficio di Genova 1* un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 1. decembrī.

*Commissione Tributaria Regionale di Genova* lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. Vai 1986. gada 22. decembra DPR [Republikas prezidenta dekrēts] Nr. 917 55. pants (2000. gadā spēkā esošajā redakcijā), saskaņā ar kuru ar nodokli apliekamos ienākumus nosaka, ņemot vērā EEK finansiālo atbalstu, ir saderīgs ar 21. panta 3. punktu Regulā Nr. 2082/93 (<sup>(1)</sup>), saskaņā ar kuru "maksājumi gala saņēmējiem ir veicami bez jebkādiem atvilkumiem vai ieturējumiem, kas varētu samazināt finansiālā atbalsta summu, kas tiem piešķirta"?
2. Vai gadījumā, ja tiek konstatēta nesaderība, tas ir piemērojams tikai attiecībā uz Kopienu iestāžu piešķirto atbalstu vai arī attiecībā uz citiem atbalstiem, kas ir paredzēti *DOCUP (Documento Unico di Programmazione Economica* [Vienotais programmēšanas dokuments]) un ko piešķir valsts iestādes?

(<sup>(1)</sup>) OV L 193, 31.07.1993., 20. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Finanzgericht Hamburg 2005. gada 21. novembra rīkojumu lietā Firma Laub GmbH & Co. Vieh & Fleisch Import-Export pret Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(lieta C-428/05)

(2006/C 36/44)

(tiesvedības valoda — vācu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts *Finanzgericht Hamburg* (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 21. novembra rīkojumu lietā *Firma Laub GmbH & Co. Vieh & Fleisch Import-Export* pret *Hauptzollamt Hamburg-Jonas* un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 2. decembrī.

*Finanzgericht Hamburg* lūdz Tiesu lemt par šādu jautājumu:

vai kompensācija Regulas (EEK) Nr. 3665/87<sup>(1)</sup> 11. panta 3. punkta pirmās daļas pirmā teikuma izpratnē uzskatāma par nepamatotu un tādējādi atmaksājumu summu, ja maksājumam vajadzīgu dokumentu labuma guvējs iesniedz tikai atmaksas prasījuma procesā un pēc Regulas (EEK) Nr. 3665/87 47. panta 2. punktā un 48. panta 2. punkta a) apakšpunktā noteikto termiņu izbeigšanās?

<sup>(1)</sup> OV L 351, 1. lpp. (grozītajā redakcijā, skat. OV 1997, L 77, 12. lpp.)

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Tribunal d'instance de Saintes 2005. gada 16. novembra lēmumu lietā Max Rampion un Marie-Jeanne Godard, pēclaulības uzvārds Rampion, pret Franfinance SA un K par K SAS**

(lieta C-429/05)

(2006/C 36/45)

(tiesvedības valoda — franču)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts *Tribunal d'instance de Saintes* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 16. novembra lēmumu lietā *Max Rampion* un *Marie-Jeanne Godard*, pēclaulības uzvārds *Rampion*, pret

*SA un K par K SAS* un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 2. decembrī.

*Tribunal d'instance de Saintes* lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. Vai Padomes 1986. gada 22. decembra Direktīvas 87/102/EEK<sup>(1)</sup> 11. un 14. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka tie atļauj tiesnesim piemērot normas par savstarpējo atkarību starp kredītīgumu un līgumu par attiecīgā kredīta finansēto preču piegādi vai pakalpojumu sniegšanu, ja finansētās preces nav minētas kredītīgumā vai ja kredītīgums tika noslēgts kredīta piešķiršanas veidā, neminot finansētās preces?
2. Vai Padomes 1986. gada 22. decembra Direktīvas 87/102/EEK mērķis ir plašāks nekā vienīgi patērētāju aizsardzība, tādā veidā, ka tas attiecas arī uz tirgus organizāciju un ļauj tiesnesim pēc savas ierosmes piemērot attiecīgos noteikumus?

<sup>(1)</sup> Padomes 1996. gada 22. decembra Direktīva 87/102/EEK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz patēriņa kredītu (OV L 42, 48. lpp.).

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar 2005. gada 3. novembra Supremo Tribunal de Justiça spriedumu lietā Merck Genéricos — Produtos Farmacêuticos, Lda. pret Merck & CO. INC. un Merck Sharp & Dohme, Lda.**

(lieta C-431/05)

(2006/C 36/46)

(tiesvedības valoda — portugāļu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts *Supremo Tribunal de Justiça* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 3. novembra spriedumu lietā *Merck Genéricos — Produtos Farmacêuticos, Lda.* pret *Merck & CO. INC.* un *Merck Sharp & Dohme, Lda.* un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 5. decembrī.

*Supremo Tribunal de Justiça* lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. Vai Eiropas Kopienu Tiesas kompetencē ietilpst TRIPS<sup>(1)</sup> 33. panta interpretēšana?

2. Pozitīvas atbildes uz pirmo jautājumu gadījumā — vai valsts tiesām ir jāpiemēro minētais pants — pēc savas iniciatīvas vai pēc lietas dalībnieka lūguma — tiesvedībās, kas tajās norit?

(<sup>1</sup>) Līgums par ar tirdzniecību saistītajām intelektuālā īpašuma tiesībām, kas ir Līguma par Pasaules Tirdzniecības centra izveidošanu pielikums 1C, kas apstiprināts Eiropas Kopienas vārdā attiecībā uz tās kompetencē ietilpstošajiem jautājumiem ar Padomes 1994. gada 22. decembra Lēmumu 94/800/EK (OV L 336, 1. lpp.).

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Högsta domstolen 2005. gada 24. novembra rīkojumu lietā Unibet (London) Ltd un Unibet (International) pret Justitiekanslern (Zviedrija)**

(lieta C-432/05)

(2006/C 36/47)

(tiesvedības valoda — zviedru)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts Högsta domstolen (Augstākā tiesa) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 24. novembra rīkojumu lietā Unibet (London) Ltd un Unibet (International) pret Justitiekanslern (Zviedrija) un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 5. decembrī.

Högsta domstolen lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. Vai Kopienas tiesību prasība, saskaņā ar ko valsts procesuālajām normām ir jānodrošina personai efektīva no Kopienas tiesībām izrietošo tiesību aizsardzība, ir jāinterpretē tādējādi, ka prasība atzīt, ka noteiktas valsts materiālo tiesību normas nav saderīgas ar EK līguma 49. pantu, ir pieņemama gadījumā, kad šo tiesību normu saderību ar minēto pantu būtu iespējams izvērtēt vienīgi kā prejudiciālu jautājumu, piemēram, lietā par zaudējumu atlīdzināšanu, tiesvedībā par valsts materiālo tiesību normas pārkāpumu vai realizējot tiesas kontroli?
2. Vai šī efektīvas tiesību aizsardzības prasība, kas izriet no Kopienas tiesībām nozīmē, ka valsts tiesību sistēmai jānodrošina pagaidu aizsardzība, saskaņā ar kuru valsts tiesību normas, kuri personai liedz izmantot tiesības, kuras, iespē-

jams, tai piešķir Kopienas tiesības, var netikt piemērotas attiecībā uz personu, ļaujot tai izmantot attiecīgās tiesības līdz brīdim, kad jautājumu par šo tiesību pastāvēšanu ir galīgi izlēmusi valsts tiesa?

3. Ja atbilde uz otro jautājumu ir apstiprinoša:

Ja pastāv šaubas par to, vai valsts tiesību normas ir saderīgas ar Kopienas tiesībām, vai tas nozīmē, ka valsts tiesai, pēc būtības izvērtējot pieteikumu par no Kopienas tiesībām izrietošo tiesību pagaidu aizsardzību, ir jāpiemēro valsts tiesību normas, kas regulē nosacījumu pagaidu aizsardzības piešķiršanai, vai arī šādā gadījumā valsts tiesai ir jāpiemēro Kopienas tiesību kritēriji par pagaidu aizsardzības piešķiršanu?

4. Ja atbilde uz trešo jautājumu ir tāda, ka ir piemērojami Kopienas tiesību kritēriji, kādi ir šie kritēriji?

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Handens tingsrätt 2005. gada 21. novembra rīkojumu lietā Åklagaren pret Lars Sandström**

(lieta C-433/05)

(2006/C 36/48)

(tiesvedības valoda — zviedru)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts Handens tingsrätt (Handenas rajona tiesa, Zviedrija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 21. novembra rīkojumu lietā Åklagaren pret Lars Sandström un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 5. decembrī. Handens tingsrätt lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. a) Vai Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/44/EK, ar ko groza Direktīvu 94/25/EK par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz izprieču kuģiem, iestājas pret valsts tiesību normām, ar kurām aizliedz skūteru izmantošanu vietās, kas nav vispārējie ūdensceļi un ūdeņi, un vietās, attiecībā uz kurām pašvaldības ir devušas atļauju saskaņā ar vattenskoterförordningens (Noteikumu par skūteriem) 3. panta 1. punktu (1993:1053, ar grozījumiem, kas paredzēti 2004:607)?

- b) Vai tāds aizliegums kā 1.a jautājumā norādītais ir atkarīgs no tā, vai pašvaldība, novērtējot, vai ir piešķirama atļauja saskaņā ar 3. panta 1. punktu, ir ievērojusi noteikumu, ka atļauja ir vienmēr jānodod jomās, kurās ir izpildīti 1.-3. daļā paredzētie kritēriji?
2. Vai EKL 28.-30. pants iestājas pret tādu valsts tiesību normu, ar kuru aizliedz tādu skūteru izmantošanu, kāda aprakstīta iepriekš, 1.a jautājumā, vispār vai vienīgi tādos apstākļos, kādi aprakstīti iepriekš, 1.b jautājumā?
3. Neatkarīgi no iepriekš iztirzātajiem apstākļiem, vai tas, ka Eiropas Kopienu Komisijai nav paziņots par jaunu skūteru aizlieguma pieņemšanu 2004. gada 20. jūnijā atbilstoši Direktīvai 83/189/EEK un Direktīvai 98/34/EK, iestājas pret tādām valsts tiesību normām kā iepriekš minētās?

profesionālo darbību citā dalībvalstī, maksāt papildu krīzes iemaksu sociālā nodrošinājuma finansēšanai, ja attiecīgajai personai ir pienākums maksāt sociālās nodrošināšanas maksājumus nevis Beļģijā, bet savā nodarbinātības valstī, kamēr visiem pārējiem dzīvesvietas valsts pilsoņiem, uz kuriem attiecas papildu krīzes maksājums, ir pienākums veikt sociālās nodrošināšanas iemaksas Beļģijā?

3. Vai EKL 39. pants ļauj dalībvalstij radīt atšķirību, saskaņā ar ko iedzīvotāji pierobežas rajonos, kas strādā citā dalībvalstī, tiek aplikti ar nodokļiem ievērojami lielākā apmērā nekā iedzīvotāji, kuri nedzīvo pierobežas rajonos un kas arī strādā citā dalībvalstī?

4. Vai dalībvalsts pilsonis, kurš veic savu profesionālo darbību gandrīz pilnībā citā dalībvalstī (A), var atsaukties uz "vislabvēlīgākās attieksmes" principu, ja dalībvalsts nodrošina labvēlīgāku nodokļu režīmu pārējiem iedzīvotājiem, kas arī gandrīz visu savu profesionālo darbību veic trešajā dalībvalstī (B)?

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Hof van Beroep te Antwerpen 2005. gada 29. novembra spriedumu lietā 1. Lucien De Graaf, 2. Gudula Daniels pret Belgische Staat**

(lieta C-436/05)

(2006/C 36/49)

(tiesvedības valoda — holandiešu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts Hof van Beroep te Antwerpen lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 29. novembra spriedumu lietā 1. Lucien De Graaf, 2. Gudula Daniels pret Belgische Staat un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 5. decembrī.

Hof van Beroep te Antwerpen lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. Vai Regula Nr. 1408/71<sup>(1)</sup> ir piemērojama attiecībā uz papildu krīzes iemaksu (ACB), ko nosaka valsts likumdevējs un kas paredzēta, lai nodrošinātu alternatīvu finansējumu sociālajai nodrošināšanai?
2. Vai saskaņā ar EKL 39. pantu Beļģija var pieprasīt fiziskai personai, kura dzīvo Beļģijā, bet (gandrīz pilnībā) veic savu

5. Vai EKL 39. pants vai kāds cits noteikums liedz dzīvesvietas valstij atteikt nodokļu atlaidi par slimības apdrošināšanas prēmiju iedzīvotājam, kurš savu profesionālo darbību gandrīz pilnībā veic citā dalībvalstī, kur tamlīdzīgas tiesības uz atlaidi ir pieejamas gan dzīvesvietas valsts iedzīvotājiem, gan tiem, kas nodarbinātības valstī neizmanto tiesības uz darba ņēmēju brīvu pārvietošanos?

6. Vai EKL 39. pants vai kāds cits noteikums liedz dzīvesvietas valstij attiecināt uz nodokļu atlaidi par slimības apdrošināšanas prēmiju nosacījumu *inter alia*, ka slimības apdrošināšanas polisei jābūt noslēgtai ar vietējo slimokasi, ko atzinusi dzīvesvietas valsts, ja saskaņā ar dzīvesvietas valsts tiesisko regulējumu dzīvesvietas valsts iedzīvotājiem, kas izmanto savas tiesības uz darba ņēmēju brīvu pārvietošanos, juridiski nav iespējams noslēgt papildu slimības apdrošināšanas līgumus ar kādu no šīm slimokasēm?

<sup>(1)</sup> Padomes 1971. gada 14. jūnija Regula (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, OV L 149, 2. lpp.



**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Okresního soudu v Českém Krumlově 2005. gada 28. novembra rīkojumu lietā Jan Vorel pret Nemocnice Český Krumlov**

(lieta C-437/05)

(2006/C 36/50)

(tiesvedības valoda — čehu)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts *Okresního soudu v Českém Krumlově* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 28. novembra rīkojumu lietā *Jan Vorel* pret *Nemocnici Český Krumlov* un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 5. decembrī.

*Okresního soudu v Českém Krumlově* lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

Attiecībā uz saderību ar Direktīvu 93/104/EK<sup>(1)</sup> un Eiropas Kopienu Tiesas spriedumu lietā C-151/02 *Jaeger*, vai, izskatot jautājumus par darba tiesībām, ir jāuzskata, ka ārsts, kurš savā darba vietā slimnīcā dežūras laikā gaida darbu, veic darbu?

<sup>(1)</sup> OV L 307, 18. lpp.

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar *La cour administrative d'appel de Douai* 2005. gada 1. decembra spriedumu lietā *Société Roquette Frères* pret *Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et de la Ruralité***

(lieta C-441/05)

(2006/C 36/51)

(tiesvedības valoda — franču)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts *La cour administrative d'appel de Douai* (Francija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2005. gada 1. decembra spriedumu lietā *Société Roquette Frères* pret *Ministre de l'Agriculture, de*

*l'Alimentation, de la Pêche et de la Ruralité* un kas Tiesā reģistrēts 2005. gada 12. decembrī.

*La cour administrative d'appel de Douai* lūdz Tiesu lemt par šādiem jautājumiem:

1. Vai sabiedrība *Roquette Frères* šajā tiesā varēja tieši apstrīdēt Regulas Nr. 1785/81<sup>(1)</sup> 24. panta 2. punktu, Regulas Nr. 2038/1999<sup>(2)</sup> 27. panta 3. punktu, Regulas Nr. 2073/2000<sup>(3)</sup> 1. pantu, Regulas Nr. 1260/2001<sup>(4)</sup> 11. panta 2. punktu, Regulas Nr. 1745/2002<sup>(5)</sup> 1. pantu un Regulas Nr. 1739/2003<sup>(6)</sup> 1. pantu?

2. Ja sabiedrība *Roquette Frères* ir tiesīga apstrīdēt minētās tiesību normas, vai Regulas Nr. 1785/81 24. panta 2. punkts, Regulas Nr. 2038/1999 27. panta 3. punkts, Regulas Nr. 2073/2000 1. pants, Regulas Nr. 1260/2001 11. panta 2. punkts, Regulas Nr. 1745/2002 1. pants un Regulas Nr. 1739/2003 1. pants ir spēkā, ciktāl tie nosaka maksimālo izoglikozes ražošanas pamatdaudzumu Francijas pilsētām, neieskaitot to izoglikozi, kas ir izejviela citu tirdzniecībai paredzēto produktu ražošanai, saražota šajā dalībvalstī no 1978. gada 1. novembra līdz 1979. gada 30. aprīlim.

<sup>(1)</sup> Padomes 1981. gada 30. jūnija Regula (EEK) Nr. 1785/81 par tirgus kopējo organizāciju cukura sektorā (OV L 177, 4. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes 1999. gada 13. septembra Regula (EEK) Nr. 2038/1999 par tirgus kopējo organizāciju cukura sektorā (OV L 252, 1. lpp.).

<sup>(3)</sup> Komisijas 2000. gada 29. septembra Regula (EEK) Nr. 2073/2000, ar ko 2000./2001. tirdzniecības gadam cukura sektorā ir noteikts ražošanas kvotu režīms un tādu maksimālo pieņemamo vajadzību ietvaros, kas pastāv rafinētāju apgādei priekšrocību importa režīma ietvaros, garantētā daudzuma samazinājums (OV L 246, 38. lpp.).

<sup>(4)</sup> Padomes 2001. gada 19. jūnija Regula (EEK) Nr. 1260/2001 par tirgus kopējo organizāciju cukura sektorā (OV L 178, 1. lpp.).

<sup>(5)</sup> Komisijas 2002. gada 30. septembra Regula (EEK) Nr. 1745/2002, ar ko 2002./2003. tirdzniecības gadam cukura sektorā ir noteikts ražošanas kvotu režīms un tādu maksimālo pieņemamo vajadzību ietvaros, kas pastāv rafinētāju apgādei priekšrocību importa režīma ietvaros, garantētā daudzuma samazinājums (OV L 263, 31. lpp.).

<sup>(6)</sup> Komisijas 2003. gada 30. septembra Regula (EEK) Nr. 1739/2003, ar ko 2003./2004. tirdzniecības gadam cukura sektorā ir noteikts ražošanas kvotu režīms un tādu maksimālo pieņemamo vajadzību ietvaros, kas pastāv rafinētāju apgādei priekšrocību importa režīma ietvaros, garantētā daudzuma samazinājums (OV L 249, 38. lpp.).

**Apelācija, ko 2005. gada 14. decembrī ierosināja Common Market Fertilizers SA (CMF), par Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (pirmā palāta paplašinātā sastāvā) 2005. gada 27. septembra spriedumu apvienotajās lietās T-134/03 un T-135/03 Common Market Fertilizers SA (CMF)/ Eiropas Kopienu Komisija**

(lieta C-443/05 P)

(2006/C 36/52)

(tiesvedības valoda — franču)

Eiropas Kopienu Tiesā 2005. gada 14. decembrī izskatīšanai ir iesniegta Common Market Fertilizers SA (CMF), ko pārstāv A. Sutton un N. Flandin, advokātes, apelācijas sūdzība par Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas (pirmā palāta paplašinātā sastāvā) 2005. gada 27. septembra spriedumu apvienotajās lietās T-134/03 un T-135/03 Common Market Fertilizers SA (CMF) pret Eiropas Kopienu Komisiju.

Apelācijas sūdzības iesniedzējas prasījumi Tiesai ir šādi:

- pilnībā atcelt apstrīdēto spriedumu;
- kopumā apstiprināt apsvērumus, ko prasītāja iesniedza pirmās instances tiesā;
- piespriest Komisijai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus, kas radušies gan pirmajā instancē, gan apelācijā.

*Pamati un galvenie argumenti*

Savas prasības atcelt tiesību aktu pamatojumam prasītāja atsauca uz četrām tiesiskajām kļūdām, ko pieļāva Pirmās instances tiesa:

- atbilstošo tiesību normu nepilnīga norādīšana, līdz ar to kļūdaini interpretējot Regulu Nr. 3319/94<sup>(1)</sup> attiecībā uz nosacījumiem īpašu nodokļu uzlikšanai un sniedzot kļūdainu juridisko interpretāciju par konsultāciju sniegušās komisijas būtību;
- faktu nepilnīga norādīšana, līdz ar to izkropļojot šos faktus un kļūdaini piemērojot Regulu Nr. 3319/94 attiecībā uz to, ka netieši tika izsniegts rēķins;

— Kopienas Nodokļu kodeksa<sup>(2)</sup> piemērošanas nosacījumu un, jo īpaši, nosacījuma par acīmredzamas nolaidības trūkumu piemērošanas kļūdaina juridiskā interpretācija.

- (<sup>1</sup>) Padomes 1994. gada 22. decembra Regula (EK) Nr. 3319/94, ar ko nosaka galīgu antidempinga nodokli Bulgārijas un Polijas izcelsmes urīnvielas amonija nitrāta šķīdumam, ko eksportē sabiedrības, kas nav atbrīvotas no nodokļiem, un atbilstoši kurai galīgi iekasē pagaidu nodokļus (OV L 350, 20. lpp.).
- (<sup>2</sup>) Padomes 1992. gada 12. oktobra Regula (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 302, 1. lpp.).

**Prasība pret Itālijas Republiku, ko Eiropas Kopienu Komisija iesniedza 2005. gada 16. decembrī**

(lieta C-449/05)

(2006/C 36/53)

(tiesvedības valoda — itāļu)

Eiropas Kopienu Tiesā 2005. gada 16. decembrī izskatīšanai ir iesniegta prasība pret Itālijas Republiku, ko cēla Eiropas Kopienu Komisija, kuru pārstāv C. Cattabriga un L. Visaggio, pārstāvji.

Prasītājas prasījumi Tiesai ir šādi:

- 1) atzīt, ka, nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 17. novembra Direktīvu 2003/99/EK<sup>(1)</sup> par zoonožu un zoonožu ierosinātāju uzraudzību, ar kuru groza Padomes Lēmumu 90/424/EEK<sup>(2)</sup> un atceļ Padomes Direktīvu 92/117/EEK<sup>(3)</sup>, vai, jebkurā gadījumā, nedarot šos aktus zināmus Komisijai, Itālijas Republika nav izpildījusi pienākumus, ko tai uzliek šīs direktīvas 14. panta 1. punkta pirmā daļa;

2) piespriest Itālijas Republikai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

*Pamati un galvenie argumenti*

Termiņš Direktīvas transponēšanai valsts tiesībās beidzās 2004. gada 12. aprīlī.

---

<sup>(1)</sup> OV L 325, 12.12.2003., 31. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 244, 18.08.1990., 19. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 62, 15.03.1993., 38. lpp.

### **Lietas C-147/05 <sup>(1)</sup> izslēgšana no reģistra**

(2006/C 36/56)

*(tiesvedības valoda — holandiešu)*

2005. gada 14. novembrī Eiropas Kopienu Tiesas priekšsēdētājs ir izdevis rīkojumu izslēgt no reģistra lietu C-147/05 Eiropas Kopienu Komisija/Nīderlandes Karaliste.

---

<sup>(1)</sup> OV C 143, 11.06.2005.

### **Lietas C-541/03 <sup>(1)</sup> izslēgšana no reģistra**

(2006/C 36/54)

*(tiesvedības valoda — vācu)*

2005. gada 7. oktobrī Eiropas Kopienu Tiesas priekšsēdētājs ir izdevis rīkojumu izslēgt no reģistra lietu C-541/03 *Lambert Roodbeen* pret Austrijas Republiku (*Oberster Gerichtshof* lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu).

---

<sup>(1)</sup> OV C 59, 06.03.2004.

### **Lietas C-153/05 <sup>(1)</sup> izslēgšana no reģistra**

(2006/C 36/57)

*(tiesvedības valoda — vācu)*

2005. gada 11. oktobrī Eiropas Kopienu Tiesas priekšsēdētājs ir izdevis rīkojumu izslēgt no reģistra lietu C-153/05 Eiropas Kopienu Komisija/Austrijas republika.

---

<sup>(1)</sup> OV C 143, 11.06.2005.

### **Lietas C-67/04 <sup>(1)</sup> izslēgšana no reģistra**

(2006/C 36/55)

*(tiesvedības valoda — grieķu)*

2005. gada 10. novembrī Eiropas Kopienu Tiesas priekšsēdētājs ir izdevis rīkojumu izslēgt no reģistra lietu C-67/04 Eiropas Kopienu Komisija/Grieķijas Republika.

---

<sup>(1)</sup> OV C 94, 17.04.2004.

### **Lietas C-204/05 <sup>(1)</sup> izslēgšana no reģistra**

(2006/C 36/58)

*(tiesvedības valoda — franču)*

2005. gada 17. novembrī Eiropas Kopienu Tiesas priekšsēdētājs ir izdevis rīkojumu izslēgt no reģistra lietu C-204/05 Eiropas Kopienu Komisija pret Beļģijas Karalisti.

---

<sup>(1)</sup> OV C 171, 09.07.2005.

## PIRMĀS INSTANCES TIESA

Pirmās instances tiesas 2005. gada 29. novembra spriedums — *Britannia Alloys & Chemicals* pret Komisiju

(lieta T-33/02) <sup>(1)</sup>

(Konkurence — EKL 81. pants — Aizliegta vienošanās — Cinka fosfāta tirgus — Naudas sods — Regulas Nr. 17 15. panta 2. punkts — Atbilstīgs apgrozījums — Prasība atcelt tiesību aktu)

(2006/C 36/59)

Tiesvedības valoda — angļu

## Lietas dalībnieki

Prasītāja: *Britannia Alloys & Chemicals Ltd* Greivesenda [Gravesend] (Apvienotā Karaliste) (pārstāvji — S. Mobleja [S. Mobley], H. Bardella [H. Bardell] un M. Komonss [M. Commons], solīcitors)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — R. Veinraits [R. Wainwright] un F. Kastilo de la Tore [F. Castillo de la Torre])

## Priekšmets

Prasība daļēji atcelt Komisijas 2001. gada 11. decembra Lēmumu 2003/437/EK par procedūru saskaņā ar EKL 81. pantu un EEZ līguma 53. pantu (lieta COMP/E-1/37.027 — Cinka fosfāts) (OV 2003, L 153, 1. lpp.), vai, pakārtoti, prasība samazināt prasītājam uzliktā naudas soda apmēru.

## Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) prasītāja atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 109, 04.05.2002.

Pirmās instances tiesas 2005. gada 6. decembra spriedums — *Brouwerij Haacht* pret Komisiju

(lieta T-48/02) <sup>(1)</sup>

(Konkurence — Aizliegtas vienošanās — Soda naudas — Pamatnostādnes soda naudu aprēķināšanai — Pārkāpuma izdarītāja faktiskā spēja nodarīt būtiskus zaudējumus citiem saimnieciskās darbības subjektiem — Atbildību mīkstinoši apstākļi — Paziņojums par sadarbību)

(2006/C 36/60)

Tiesvedības valoda — holandiešu

## Lietas dalībnieki

Prasītājs: *Brouwerij Haacht NV, Boortmeerbeek* (Beļģija) (pārstāvji — G. van Gervens [Y. Van Gerven], F. Luī [F. Louis] un H. Vjans [H. Viaene], advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — A. Bukē [A. Bouquet] un V. Vilss [W. Wils])

## Priekšmets

Prasība atcelt tiesību aktu un pakārtoti samazināt soda naudu, kas prasītājam uzlikta saskaņā ar Komisijas 2001. gada 5. decembra Lēmuma Nr. 2003/569/EK par EK līguma 81. panta piemērošanas procedūru (lieta IV/37.614/F3 PO/*Interbrew un Alken-Maes*) (OV 2003, L 200, 1. lpp.) 4. pantu.

## Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) prasītājs atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 109, 04.05.2002.

**Pirmās instances tiesas 2005. gada 29. novembra spriedums — SNCZ pret Komisiju**

(lieta T-52/02) <sup>(1)</sup>

*(Konkurence — EKL 81. pants — Aizliegta vienošanās — Cinka fosfāta tirgus — Naudas sods — Regulas Nr. 17 15. panta 2. punkts — Samērīguma un vienlīdzīgas attieksmes principi — Prasība atcelt tiesību aktu)*

(2006/C 36/61)

Tiesvedības valoda — franču

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: *Société nouvelle des couleurs zinciques SA (SNCZ)* Bušēna [Bouchain] (Francija) (pārstāvji — R. Sent-Estebans [R. Saint-Esteben] un Ī. Kalvē [H. Calvet], avocats)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — sākotnēji F. Kastiljo de la Torre [F. Castillo de la Torre] un F. Lelivrs [F. Lelievre], pēc tam Kastiljo de la Torre un O. Benē [O. Beynet])

**Priekšmets**

Prasība atcelt 3. pantu Komisijas 2001. gada 11. decembra Lēmumā 2003/437/EK par procedūru saskaņā ar EK Līguma 81. pantu un EEZ līguma 53. pantu (lieta COMP/E-1-37.027 — Cinka fosfāts) (OV 2003, L 153, 1. lpp.) vai, pakārtoti, prasība samazināt prasītājam uzliktā naudas soda apmēru.

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) prasību noraidīt;
- 2) prasītāja atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 109, 04.05.2002.

**Pirmās instances tiesas 2005. gada 29. novembra spriedums — Union Pigments pret Komisiju**

(lieta T-62/02) <sup>(1)</sup>

*(Konkurence — EKL 81. pants — Aizliegta vienošanās — Cinka fosfāta tirgus — Naudas sods — Regulas Nr. 17 15. panta 2. punkts — Pārkāpuma smagums un ilgums — Samērīguma un vienlīdzīgas attieksmes principi — Prasība atcelt tiesību aktu)*

(2006/C 36/62)

Tiesvedības valoda — angļu

**Lietas dalībnieki**

Prasītāja: *Union Pigments AS*, Bergena [Bergen] (Norvēģija) (pārstāvji — J. Magne Langsets [J. Magne Langseth] un T. Olavsons Lāke [T. Olavson Laake], advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — F. Kastiljo de la Torre [F. Castillo de la Torre])

**Priekšmets**

Prasība daļēji atcelt Komisijas 2001. gada 11. decembra Lēmumu 2003/437/EK par procedūru saskaņā ar EK Līguma 81. pantu un EEZ līguma 53. pantu (lieta COMP/E-1/37.027 — Cinka fosfāts) (OV 2003, L 153, 1. lpp.) vai, pakārtoti, prasība samazināt prasītājam uzliktā naudas soda apmēru.

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) prasību noraidīt;
- 2) prasītāja atlīdzina tiesāšanās izdevumus, ieskaitot tiesāšanās izdevumus par pagaidu noregulējuma tiesvedību.

<sup>(1)</sup> OV C 131, 01.06.2002.

**Pirmās instances tiesas 2005. gada 29. novembra spriedums — Heubach pret Komisiju**

(lieta T-64/02) <sup>(1)</sup>

*(Konkurence — EKL 81. pants — Aizliegta vienošanās — Cinka fosfāta tirgus — Naudas sods — Pamatnostādnes naudas sodu apmēra aprēķināšanai — Prasība atcelt tiesību aktu — Iebilde par prettiesiskumu — Regulas Nr. 17 15. panta 2. punkts — Pārkāpuma smagums — Samērīguma un vienlīdzīgas attieksmes princips — Pamatojums)*

(2006/C 36/63)

Tiesvedības valoda — vācu

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: *Dr. Hans Heubach GmbH & Co. KG* (Langelsheima [Langelsheim], Vācija) (pārstāvji — F. Montāgs [F. Montag] un G. Bauers [G. Bauer], advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — F. Kastiljo de la Torre [F. Castillo de la Torre], pārstāvis, kam palīdz H. J. Freinds [H.-J. Freund], advokāts)

**Priekšmets**

Prasība daļēji atcelt Komisijas 2001. gada 11. decembra Lēmumu 2003/437/EK par procedūru saskaņā ar EKL 81. pantu un EEZ līguma 53. pantu (lieta COMP/E-1/37.027 — Cinka fosfāts) (OV 2003, L 153, 1. lpp.) vai — pakārtoti — prasību samazināt prasītājam uzlikto naudas sodu.

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) prasību noraidīt;
- 2) prasītājs atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 144, 15.06.2002.

**Pirmās instances tiesas 2005. gada 30. novembra spriedums — Vanlangendonck pret Komisiju**

(lieta T-361/03) (<sup>1</sup>)

**(Ierēdņi — Vispārējais konkurss — Neiekļaušana rezerves sarakstā — Konkursa paziņojuma pārkāpums — Vienlīdzīga attieksme )**

(2006/C 36/64)

Tiesvedības valoda — franču

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: Philippe Vanlangendonck, Overijse (Beļģija) (pārstāvis — B. Laurent, avocat)

Atbildētāja: Eiropas Kopienų Komisija (pārstāvis — J. Currall)

**Priekšmets**

Pirmkārt, prasība atcelt konkursa COM/A/10/01 komisijas lēmumu neiekļaut prasītāju šī konkursa rezerves sarakstā un, otrkārt, prasība par zaudējumu atlīdzību.

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) prasību noraidīt;
- 2) katrs lietas dalībnieks sedz savus tiesāšanās izdevumus pats.

(<sup>1</sup>) OV C 7, 10. 01. 2004.

**Pirmās instances tiesas 2005. gada 30. novembra spriedums — Almdudler — Limonade pret ITSB**

(lieta T-12/04) (<sup>1</sup>)

**(Kopienas preču zīme — Trīsdimensiju preču zīme — Limonādes pudeles forma — Reģistrācijas atteikums — Regulas (EK) Nr. 40/94 7. panta 1. punkta b) apakšpunkts)**

(2006/C 36/65)

Tiesvedības valoda — vācu

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: Almdudler-Limonade A. & S. Klein, Vīne (Austrija) (pārstāvis — G. Schönherr, avocat)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (pārstāvis — G. Schneider)

**Priekšmets**

Prasība par ITSB Apelāciju otrās padomes 2003. gada 5. novembra lēmumu lietā R 490/2003-2 attiecībā uz limonādes pudeles formā attēlotas trīsdimensiju preču zīmes reģistrēšanu

**Sprieduma rezolutīvā daļa**

- 1) prasību noraidīt;
- 2) prasītāja atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(<sup>1</sup>) OV C 106, 30.04.2004.

**Pirmās instances tiesas 2005. gada 16. novembra rīkojums  
— Deutsche Post un Securicor Omega Express pret Komisiju**

(lieta T-343/03) <sup>(1)</sup>

(Valsts atbalsts — EKL 88. panta 3. punkts — Prasība atcelt tiesību aktu — Pieņemamība — Sūdzība — Noraidīšana — Priekšmeta trūkums)

(2006/C 36/66)

Tiesvedības valoda — vācu

**Lietas dalībnieki**

Prasītāji: Deutsche Post AG (Bonna, Vācija) un Securicor Omega Express Ltd (Sutona, Sarija, Apvienotā Karaliste) (pārstāvis — T. Lübbig, avokat)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvji — V. Kreuzschitz, N. Khan un M. Niejahr)

Persona, kas iestājusies lietā, atbalstot atbildētāju: Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste (pārstāvis — M. Bethell)

**Priekšmets**

Lūgums atcelt Komisijas 2003. gada 27. maija Lēmumu C(2003) 1652 tā galīgajā redakcijā, ar kuru par saderīgiem ar kopīgo tirgu ir atzīti Apvienotās Karalistes iestāžu plānotie pasākumi par labu Post Office Ltd (valsts atbalsts N 784/2002)

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) prasību noraidīt kā nepieņemamu;
- 2) katrs lietas dalībnieks sedz savus tiesāšanās izdevumus pati;
- 3) Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste sedz ar tās iestāšanos lietā saistītos tiesāšanās izdevumus pati.

<sup>(1)</sup> OV C 7, 10.01.2004.

**Pirmās instances tiesas 2005. gada 21. novembra rīkojums  
— Tramarin pret Komisiju**

(lieta T-426/04) <sup>(1)</sup>

(Prasība atcelt tiesību aktu — Pieņemamība — Valstu piešķirtie atbalsti — Komisijas aicinājums grozīt paziņota atbalsta projektu — Akts, pret kuru var celt prasību — Akts ar juridiski saistošu iedarbību — Termiņi prasību celšanai — Atskaites datums — Kopsavilkuma publikācija "Oficiālajā vēstnesī" — Interneta vietne)

(2006/C 36/67)

Tiesvedības valoda — itāļu

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: Tramarin Snc di Tramarin Andrea e Sergio (Montagnana, Itālija) (pārstāvis — M. Calabrese, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija (pārstāvis — V. Di Bucci)

**Priekšmets**

Lūgums atcelt, pirmkārt, Komisijas vēstuli, ar ko Itālijas iestādes aicinātas grozīt paziņotā atbalsta projektu un, otrkārt, Komisijas 2000. gada 12. jūlija lēmumu, ar ko par saderīgu ar kopējo tirgu atzīta atbalsta shēma ieguldījumiem mazāk attīstītajos Itālijas reģionos [valsts atbalsts Nr. 715/99 — Itālija (SG 2000 D/105754)]

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) prasību noraidīt kā nepieņemamu;
- 2) prasītājs sedz savus, kā arī atlīdzina Komisijai radušos tiesāšanās izdevumus.

<sup>(1)</sup> OV C 314, 18.12.2004.

**Pirmās instances tiesas 2005. gada 23. novembra rīkojums  
— Ruiz Bravo-Villasante pret Komisiju**

(lieta T-507/04) <sup>(1)</sup>

**(Ierēdņi — Prasība atcelt tiesību aktu — Termiņš prasības  
celšanai — Nepieņemamība)**

(2006/C 36/68)

Tiesvedības valoda — spāņu

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: Arturo Ruiz Bravo-Villasante (Madride, Spānija)  
(pārstāvis — J. Fuertes Suárez, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Kopienų Komisija (pārstāvji — J. Currall un  
L. Lozano Palacios)

**Priekšmets**

Lūgums atcelt konkursa COM/B/2/02 atlases komisijas lēmumu,  
ar ko prasītājam par mutisko eksāmenu piešķir neapmierinošu  
vērtējumu un neieklauj viņu rezerves sarakstā iecelšanai amatā.

**Rezolutīvā daļa:**

- 1) prasību noraidīt kā nepieņemamu;
- 2) katrs lietas dalībnieks sedz savus tiesāšanās izdevumus pats.

<sup>(1)</sup> OV C 115, 14.05.2005.

**Prasība, kas celta 2005. gada 18. novembrī — Gerolf Anne-  
mans pret Komisiju**

(lieta T-411/05)

(2006/C 36/69)

Tiesvedības valoda — holandiešu

**Lietas dalībnieki**

Prasītājs: Gerolf Annemans (pārstāvis — C. Symons, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Kopienų Komisija

**Prasītāja prasījumi:**

— prasītājs lūdz Pirmās instances tiesu saskaņā ar  
EKL 231. panta 1. punktu atcelt Eiropas Kopienų Komisijas  
2005. gada 5. septembra lēmumu (lieta COMP/39.225).

**Pamati un galvenie argumenti**

Prasītājs norāda, ka ir iesniedzis Komisijai sūdzību par *Belgacom*  
un *Telenet* par EKL 81. un 82. panta pārkāpumu liela skaita gala  
lietotāju interneta pieslēguma tirgū.

Komisija informēja prasītāju par to, ka šajā brīdī prasītāja  
paziņotajos faktos neredz iemeslu, lai uzsāktu izmeklēšanas  
procedūru, un izejot no tā pozīcijas pagaidu rakstura, kas  
pamatota uz faktiem, kas pieejami tās dienestiem, gaidot  
papildu norādes, ko prasītājs iespējams vēlētos nosūtīt.

Prasītājs apgalvo, pirmkārt, ka tas nav prasītāja pienākums  
meklēt pierādījumus sūdzības atbalstam, bet gan tas ir jādara  
Komisijai pašai, pamatojoties uz materiālajiem apgalvojumiem,  
ko norādījis prasītājs.

Kā uzskata prasītājs, Komisijas izskaidrojums, ka operatori bieži  
nosaka cenu, ko tie piedāvā, atbilstoši tirgus līderim, neatbild  
uz prasītāja jautājumu par to, vai it kā pastāvošā interneta cenu  
vienādība starp *Belgacom* un *Telenet* ir nejausības rezultāts brīvā  
tirgū vai izriet no EKL 81. panta pārkāpuma.

Prasītājs arī norāda, ka augstākas cenas Beļģijā, par ko ir  
sūdzība, pašas par sevi nepierāda EKL 82. panta pārkāpumu,  
bet tās nepierāda arī pārkāpuma neesamību. Tādējādi Komisija  
nevar izslēgt, ka šeit norādītie uzņēmumi pārkāpj EKL 82. pantu.

Tālāk prasītājs paskaidro, ka Komisija kļūdās, apšaubot  
*Belgacom* un *Telenet* dominējošo stāvokli Beļģijas tirgū. Prasītājs  
norāda, ka šie abi operatori piemēro gandrīz tās pašas cenas un  
savstarpēji sadala tuvu 90 % Beļģijas liela skaita gala lietotāju  
interneta pieslēguma tirgū. Prasītājs arī uzskata, ka nevar izdarīt  
nekādus secinājumus no tā, ka tirgū pastāv konkurējoši un  
lētāki lēnāka pieslēguma interneta pieslēgumi. Kā uzskata prasī-  
tājs, Komisija turklāt runā sev pretī, apstiprinot, no vienas  
puses, ka *Institut Belge des services Postaux et des Télécommunica-  
tions (IBPT)* nodrošina konkurenci, bet ka, no otras puses, *IBPT*  
šobrīd pārbauda, vai Beļģijas tirgū konkurence patiešām tiek  
nodrošināta.

Visbeidzot prasītājs apgalvo, ka Komisija nav norādījusi, kādā  
ziņā Kopienai nav pietiekamas intereses.



**Prasība, kas celta 2005. gada 22. novembrī — NHL Enterprises pret ITSB**

(lieta T-414/05)

(2006/C 36/70)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāja: NHL Enterprises B.V., Rijswijk (Nīderlande) (pārstāvis — G. Llewelyn, Solicitor)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otrs procesa Apelāciju padomē dalībnieks: Glory & Pompea, Mataró (Spānija)

### Prasītājas prasījumi:

- atcelt apstrīdēto lēmumu;
- piespriest ITSB un personai, kas iestājusies lietā, atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

### Pamati un galvenie argumenti

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzējs: Prasītāja

Attiecīgā Kopienas preču zīme: Grafiska preču zīme "LA KINGS" attiecībā uz precēm, kas ietilpst 16., 25. un 41. klasē — pieteikums Nr. 1 041 102

Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašnieks: Manufacturas Antonio Gassol S. A. Preču zīme, ar kuru tika pamatots iebildums, vēlāk tika nodota Glory & Pompea S. A.

Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums: Valsts grafiska preču zīme "KING" attiecībā uz precēm, kas ietilpst 25. klasē

Iebildumu nodaļas lēmums: Apmierināt iebildumus attiecībā uz visām precēm, kas ietilpst 25. klasē

Apelāciju padomes lēmums: Noraidīt apelāciju

Izvērtītie pamati: Padomes Regulas Nr. 40/94 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, tā kā līdzības pakāpe starp attiecīgajām preču zīmēm, nemaz nerunājot par preču identiskumu, nav pietiekami augsta.

**Prasība, kas celta 2005. gada 25. novembrī — Vischim pret Komisiju**

(lieta T-420/05)

(2006/C 36/71)

Tiesvedības valoda — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāja: Vischim Srl (Milāna, Itālija) (pārstāvji — C. Mereu un K. Van Maldegem, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija

### Prasītājas prasījumi:

- daļēji atcelt Komisijas Direktīvu 2005/53/EK, ciktāl Augu aizsardzības līdzekļu Direktīvas ("AALD") I pielikumā ir ietverts ieraksts Nr. 102, kas attiecas uz augu aizsardzības aktīvo vielu hlortalonilu, kura tīrības pakāpe neatbilst paziņotajai specifikācijai, kuru novērtēja Komisija un Augu veselības pastāvīgā komiteja; pakārtoti, nekavējoties grozīt ierakstu Nr. 102, lai atspoguļotu FAO (ANO pārtikas un lauksaimniecības organizācija) jauno 2005. gada novembra specifikāciju;
- daļēji atcelt pārskata ziņojumu, uz kura pamata hlortalonils tika ietverts Direktīvas 91/414 I pielikumā, ciktāl tajā netiek atzīts prasītājas "galvenā datu iesniedzēja" statuss un prasītājas dati netiek ietverti šī ziņojuma IIIA pielikumā;
- uzlikt pienākumu atbildētājai ievērot tās pienākumus saskaņā ar Kopienu tiesībām un rīkoties saistībā ar prasītājas prasību;
- piespriest atbildētājai izmaksāt prasītājai kompensāciju 1 (viena) eiro apmērā par kaitējumu, kas nodarīts apstrīdētā pasākuma rezultātā, vai, pakārtoti, atbildētājas pienākumu, ko tai uzliek Kopienu tiesības, neizpildes rezultātā, ja tā neatbild prasītājai, kā arī visus piemērojamos procentu maksājumus, paturot tiesības vēlāk veikt precīzus aprēķinus un noteikt precīzu summu;
- piespriest atbildētājai visus tiesāšanās izdevumus.

## Pamati un galvenie argumenti

Prasītāja ražo hlortalonilu saturošus augu aizsardzības līdzekļus un tādēļ tai ir interese ietvert šo vielu AALD <sup>(1)</sup> I pielikumā, kas tai ļautu turpināt ražot savus līdzekļus. Līdz ar to tā apstrīd Direktīvu 2005/53 <sup>(2)</sup>, ciktāl tās I pielikumā šī viela ir ietverta ar tādu specifikāciju, kas izslēdz prasītājas ražoto līdzekli.

Savas prasības atbalstam prasītāja, pirmkārt, atsaucas uz vairākiem procesuāliem trūkumiem, kā arī uz vairākiem materiālo tiesību trūkumiem apstrīdētajā pasākumā. No procesuālo tiesību viedokļa prasītāja apgalvo, ka tā tika prettiesiski noraidīta kā galvenā datu iesniedzēja un ka tās pētījumi tika izņemti no pārskata ziņojuma IIIA pielikuma. Šajā sakarā tā apgalvo arī to, ka pastāvīgā komiteja nevarēja apstiprināt ziņojuma pašreizējo versiju, jo tas ir ar vēlāku datumu nekā komitejas sanāksme, kurā tika apstiprināts pārskata ziņojums. Tā apgalvo arī to, ka tā netika iekļauta vairākās nozīmīgās sanāksmēs un/vai informācijas apmaiņā, tādējādi pārkāpjot AALD un Regulas 3600/92 <sup>(3)</sup> procesuālos noteikumus, un ka tās hlortalonila specifikācija tika prettiesiski izņemta no AALD I pielikuma, neskatoties uz balstīšanos uz tās datiem. Prasītāja apstrīd arī Komisijas lēmumu balstīties uz jaunu FAO specifikāciju, lai mainītu AALD ietvērto hlortalonila specifikāciju, apgalvojot, ka šādas izmaiņas zinātniski nav vajadzīgas.

Prasītāja tālāk apgalvo, ka tās hlortalonila specifikācija atbilst 5. panta prasībām un tādēļ saskaņā ar šo pantu un EKL 95. pantu Komisijai bija pienākums ietvert to I pielikumā. Tā uzskata, ka tika pārkāpts arī subsidiaritātes princips, jo Komisija vadījās pēc hlortalonila "maksimālā standarta", pārkāpjot dalībvalstu prerogatīvu pārreģistrācijas lēmumu pieņemšanā saskaņā ar AALD. Turklāt prasītāja atsaucas uz labas pārvaldības principa pārkāpumu, kas ir ietverts EKL 211. pantā, uz AALD 13. panta pārkāpumu, kā arī uz prasītāja juridisko tiesību un tiesiskās palāvības principa pārkāpumu.

Turklāt prasītāja apgalvo, ka ar apstrīdēto pasākumu ir pārkāptas tiesības uz taisnīgu tiesu, tiesības uz aizstāvēšanos, Komisijas pienākums norādīt pamatojumu un tādi Kopienų tiesību pamatprincipi kā samērīgums, tiesiskā palāvība, tiesiskā drošība un vienlīdzīga attieksme. Komisija iespējams ir pārkāpusi arī prasītājas tiesības uz īpašumu, jo tā ierobežo prasītājas tiesības nodarboties ar komercdarbību. Turklāt prasītāja uzskata, ka apstrīdētais pasākums deformē konkurenci, jo ar to faktiski tiek izveidots konkurentu produkta monopols, kas iespējams vienīgais atbilst pieņemtajai specifikācijai.

Pakārtoti, prasītāja pārmet Komisijai iespējamo tās bezdarbību attiecībā uz formālu prasību vai nu formāli pieņemti apstrīdēto pasākumu ar grozītu ķīmiskās identitātes/tīrības pakāpes definī-

ciju, apmierinot prasītājas prasības, vai arī atturēties no tā pieņemšanas pašreizējā versijā, kamēr nav pieņemts lēmums par citu ķīmiskās identitātes/tīrības pakāpes definīciju.

Visbeidzot prasītāja lūdz kompensāciju par kaitējumu, ko tā iespējams cietusi sakarā ar to, ka tā nevarēja turpināt tirgot savus augu aizsardzības līdzekļus, kas satur hlortalonilu.

<sup>(1)</sup> Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīva 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, OV L 230, 19.08.1991., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Komisijas 2005. gada 16. septembra Direktīva 2005/53/EK, ar ko groza Padomes Direktīvu 91/414/EEK, lai tajā iekļautu hlortalonilu, hlortoluronu, cipermetrīnu, daminozīdu un tiofanātmētīlu kā aktīvo vielu, OV L 241, 17.09.2005., 51. lpp.

<sup>(3)</sup> Komisijas 1992. gada 11. decembra Regula (EEK) Nr. 3600/92, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus tās darba programmas pirmā posma īstenošanai, kas minēta 8. panta 2. punktā Padomes Direktīvā 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, OV L 366, 15.12.1992., 10. lpp., kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2266/2000, OV L 259, 13.10.2000., 27. lpp.

## Prasība, kas celta 2005. gada 8. decembrī — EMC Development pret Komisiju

(lieta T-432/05)

(2006/C 36/72)

Tiesvedības valoda — angļu

### Lietas dalībnieki

Prasītāja: EMC Development AB (Lulea, Zviedrija) (pārstāvis — M. Elvinger, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Kopienų Komisija

### Prasītājas prasījumi:

— atcelt Komisijas 2005. gada 28. septembra lēmumu, ar kuru tā noraida prasītāja sūdzību saskaņā ar Padomes Regulas 17/62 3. panta 2. punktu;

— piespriest Eiropas Kopienų Komisijai visus tiesāšanās izdevumus.

### Pamati un galvenie argumenti

Prasītāja ir korporatīva organizācija, kas cita starpā ir atbildīga par alternatīva cementa produkta, kas pazīstams kā enerģētiski modificēts cements, nepārtrauktām pārbaudēm un turpmāku izpēti un attīstību. Prasītāja iesniedza Komisijai sūdzību saskaņā ar Regulu 17/62, pārmetot portlandcements (cements veids, kas Eiropā ir visizplatītākais) Eiropas ražotājiem virkni darbību, kas ir EKL 81. panta nopietni pārkāpumi. Sevišķi sūdzība attiecas uz standartu EN 197-1, kas tika pieņemts saistībā ar Direktīvu 89/106<sup>(1)</sup>. Saskaņā ar prasītājas teikto šāds standarts tika mērķtiecīgi izveidots, lai dotu priekšroku esošajiem galvenajiem tirgus dalībniekiem, tādējādi izslēdzot citus cementa ražotājus vai citus tirgū novatoriskus produktus vai tehnoloģijas. Kā apgalvo, tas tika panākts, Eiropas Standartizācijas komitejas apakškomitejai cieši sadarbojoties ar CEMBUREAU, Eiropas cementa ražotāju pienācīgi iecelto tirdzniecības asociāciju, kuras locekļu lielākā daļa ir nostiprinājušies portlandcementsa ražotāji.

Prasītāja apstrīd lēmumu, ar kuru ir noraidīta tās sūdzība. Tā apgalvo, ka attiecīgais standarts ir uzskatāms par horizontālu vienošanos par sadarbību, kas ir pretrunā ar EKL 81. pantu. Pakārtoti, prasītāja apgalvo, ka ar standartu ir pārkāpti EKL 28. un 29. panta mērķi, un jebkurā gadījumā dalībvalsts līmenī to nevar pamatot saskaņā ar EKL 30. pantu.

<sup>(1)</sup> Padomes 1988. gada 21. decembra Direktīva 89/106 par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz būvzstrādājumiem, OV L 40, 11.12.1989., 12. lpp.

### Prasība, kas celta 2005. gada 18. novembrī — Sanchez Ferriz pret Komisiju

(lieta T-433/05)

(2006/C 36/73)

Tiesvedības valoda — franču

#### Lietas dalībnieki

Prasītājs: Carlos Sanchez Ferriz (Brisele, Beļģija) (pārstāvis — F. Frabetti, avocat)

Atbildētāja: Eiropas Kopienu Komisija

#### Prasītāja prasījumi:

— atcelt 2004. gadā amatā paaugstināto ierēdņu sarakstu<sup>(1)</sup> attiecībā uz to, ka tajā nav minēts prasītāja vārds, un, pakārtoti, atcelt ar šī lēmuma sagatavošanu saistītos aktus;

— atcelt par 2004. gadu piešķirtos punktus paaugstināšanai, īpaši pamatojoties uz Paaugstināšanas komiteju ieteikumiem;

— piespriest Eiropas Kopienu Komisijai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

### Pamati un galvenie argumenti

Prasītājs, Komisijas ierēdnis, apstrīd lēmumu par viņa nepaaugstināšanu amatā 2004. gadā. Savu prasību viņš pamato ar to, ka apstrīdētā lēmuma pieņemšanas laikā ziņojums par viņa karjeras attīstību laikposmā no 2001. gada 1. jūlija līdz 2002. gada 31. decembrim vēl nebija galīgi pieņemts. Turklāt viņš uzskata, ka Komisija, piešķirot "prioritātes punktus", lai noteiktu ierēdņu paaugstināšanas kārtību, ir pievērsusi pārāk lielu uzmanību "atlikušajiem" ierēdņiem, kas iepriekšējos gados nav tikuši paaugstināti, lai gan viņi bija sasnieguši paaugstināšanas robežu. Prasītājs vispārīgi kritizē arī to, ka punktu piešķiršana, viņaprāt, ir notikusi, neizvērtējot nopelnus, kā tas ir nepieciešams izdarot paaugstināšanu.

Šo iemeslu dēļ prasītājs norāda, ka ir pārkāpts Civildienesta noteikumu 45. pants, vispārīgie izpildes noteikumi un Komisijas administratīvās vadlīnijas ierēdņu novērtēšanai un paaugstināšanai amatā, kā arī nediskriminācijas princips, patvaļīgas rīcības aizlieguma princips, pienākums norādīt pamatojumu, tiesiskās palāvības aizsardzības princips un pienākums ņemt vērā ierēdņu intereses.

<sup>(1)</sup> 2004. gada 30. novembra Administrācijas paziņojumā Nr. 130 publicētais saraksts.

### Pirmās instances tiesas 2005. gada 17. novembrī rīkojums — Grijsseels un Lopez Garcia pret Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju

(lieta T-162/05)<sup>(1)</sup>

(2006/C 36/74)

Tiesvedības valoda — franču

Ceturtās palātas priekšsēdētājs ir izdevis rīkojumu izslēgt lietu no reģistra.

<sup>(1)</sup> OV C 171, 09.07.2005.

## III

(Paziņojumi)

(2006/C 36/75)

**Tiesas pēdējā publikācija Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī**

OV C 22, 28.1.2006.

**Iepriekšējās publikācijas**

OV C 10, 14.1.2006.

OV C 330, 24.12.2005.

OV C 315, 10.12.2005.

OV C 296, 26.11.2005.

OV C 281, 12.11.2005.

OV C 271, 29.10.2005.

Šie teksti pieejami arī

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---